



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 128, ЧИСЛО 35, П'ЯТНИЦЯ, 27 СЕРПНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 35, FRIDAY, AUGUST 27, 2021

\$2.00

У Києві відбулася „Кримська платформа“ Україна відзначила 30-річчя Незалежності



„Кримська платформа“ відбулася у Києві. (Фото: Укрінформ)

Пірозділи ЗСУ під час військової паради на Хрещатику (Фото: Укрінформ)

23 серпня в Києві відбулася найбільша міжнародна подія за часи незалежності – форум „Кримська платформа“. У конференції взяли участь урядові делегації 45 країн: США, всіх членів ЄС, Грузії, Молдови, Туреччини, Північної Македонії, Австралії, Нової Зеландії, Японії, Канади, Ісландії. Серед них – дев'ять президентів, чотири прем'єр-міністри, 14 міністрів закордонних справ, а також інші політики і послы. Таким чином, у саміті взяли участь всі країни ЄС і НАТО, країни G7 в повному

складі та країни Нормандського формату за винятком Росії.

Росія висловлювала протест проти проведення саміту: незадовго до його початку Москва запровадила персональні санкції проти Міністра закордонних справ України Дмитра Кулеби і секретаря РНБО Олексія Данилова.

Саміт розпочався з виконання співачкою Джамалою пісні „1944“, з якою вона перемогла на Євробаченні в 2016 році.

(Закінчення на стор. 7)

КИЇВ. – Святокове відзначення 30-річчя Незалежності України відбулося в Києві та по всій країні. Президент Володимир Зеленський і його дружина Олена взяли участь у молитовному заході „Благословення України“ на подвір'ї Національного заповідника „Софія Київська“. Предстоятелі церков і керівники релігійних організацій виголосили молитви за Україну.

У виконанні камерного хору пролунали „Отче наш“ та „Молитва за Україну“.

Під час урочистостей з нагоди 30-річчя Незалежності України у Києві Президент В. Зеленський присвоїв звання Героя України посмертно присвоєно солдату Сергієві Білоусу та старшині Максимові Ридзаничу. Також почесне звання отримав полковник Євген Сидоренко.

За визначні особисті заслуги перед Українською державою В. Зеленський присвоїв звання Героя України народному артистові Назарію

(Закінчення на стор. 10-11)

Прощальна візита Меркель до Києва

КИЇВ. – Візита Канцлерки ФРН Ангели Меркель до столиці України 22 серпня тривала один день і не мала визначеного статусу. Приїзд А. Меркель, яка наприкінці вересня завершить своє 16-річне перебування на посаді Федерального канцлера, у переддень відзначення 30-річчя незалежності України мав символічно-сентиментальне забарвлення. Проте, з іншого боку, ця візита містила ознаки прагматичної дипломатії, в якій А. Меркель взяла на себе складну роль посередника між Москвою та Києвом.

Адже її приїзд в українську столицю відбувся одразу ж після переговорів у Кремлі. Хоча ці дві візити формально розділяв один день, і у Київ Федеральна канцлерка прилетіла з Берліна, а не з Москви. Попри ці дипломатичні тонкощі, покликані продемонструвати паритетність



Під час пресконференції за результатами зустрічі в Києві Президента України Володимира Зеленського та Федеральної канцлерки Німеччини Ангели Меркель (Фото: Пресслужба Президента України)

німецької зовнішньої політики, мало хто сумнівався: у Київ А. Меркель прибула, щоб озвучити українському керівництву домовленості, про які йшлося під час її переговорів з Президентом РФ Володимиром Путіним, пов'язані, зокрема із запуском суперечливого газогону „Північний потік-2“ та з розб'юкуванням мирного врегулювання на Донбасі.

А. Меркель поклала вінок до Могили невідомого солдата, а також вшанувала пам'ять загиблих під час Революції гідності 2014 року на Майдані Незалежності.

Наступним пунктом програми стали переговори Федеральної канцлерки та Президента України В. Зеленського у форматі віч-на-віч, які тривали близько години.

На виконання домовленостей між

(Закінчення на стор. 18)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Нагороджені національні легенди

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський 22 серпня вручив перші державні нагороди „Національна легенда України“ сімом українцям. Лавреатами нової нагороди стали: „Національна легенда української поезії“ Юрій Рибчинський, „Національна легенда українського живопису“ Іван Марчук, „Національна легенда українського футболу“ Олег Блохін, „Національна легенда української хореографії“ Мирослав Вантух, „Національна легенда українського балету“ Олена Потапова, „Національна легенда української музики“ Софія Ротару. Також нагороду „Національна легенда України“ отримав помертвено видатний композитор Мирослав Скорик. Президент вручив нагороду його дружині. (Прес-служба Президента України)

■ Направили в суд про злочини в Криму

КИЇВ. – 23 серпня Генеральна прокуратура України Ірина Венедіктова повідомила, що прокуратура направила до Міжнародного кримінального суду 12 інформаційних повідомлень щодо злочинів Росії в анексованому Криму. Останнє з цих повідомлень стосується фактів привласнення і руйнування об'єктів культурної спадщини й культурного надбання української нації. У прокуратурі додали, що минулого року Офіс прокурора Міжнародного кримінального суду (МКС) ухвалив важливе рішення щодо завершення попереднього вивчення ситуації в Україні, і Київ очікує вже від новообраного прокурора МКС звернення про початок повноцінного розслідування. За її словами, за ці роки в умовах роботи без доступу до території, прокуратура направила до суду понад 350 обвинувальних актів щодо злочинів, пов'язаних зі збройною агресією Росії, захопленням державної влади, поваленням конституційного ладу та суверенітету України на території півострова Крим. (Радіо Свобода)

■ Мовлення на окуповану Луганщину

КОМИШУВАХА, Луганська область. – Нова теле- і радіовежа, зведена облизу лінії розмежування у Луганській області, мовить на тимчасово окуповану територію. Вежа заввишки 150 метрів має 50-кілометровий радіус поширення сигналу. Дозволи на тимчасове мовлення з вежі „Комишуваха“ вже отримали канали: UA:Перший, UA:Донбас, UA:Культура, державний телеканал „Дом“, оператор багатоканальної телевежі „Зеонбуд“ (32 найбільш рейтингові телеканали), телеканали Перший Західний та „2+2“. Крім того, працюватимуть шість радіостанцій: „УР-1“, UA:Культура, „Армія-ФМ“, радіо „Промінь“, місцеві: „49'параллель“ та „Пульс“. Радіосигнал повністю покриє окуповану частину області і сягатиме кордону з Росією. Зведення станції „Комишуваха“ визначили як стратегічно важливий для регіону проєкт у межах програми Президента Володимира Зеленського „Велике будівництво“, оскільки мовлення з цієї телевежі забезпечує українським контентом 200 тис. людей з обох боків лінії розмежування у Луганській та Донецькій областях. (Укрінформ)

■ Помер найвищий українець

РОЧЕСТЕР, Мінесота. – 20 серпня в США у віці 38 років від хвороби серця помер актор українського походження Ігор Вовковинський. У 2010 році він був визнаний найвищою людиною в США і потрапив до Книги рекордів Гінеса. І. Вовковинський був відомий своїм зростом – 234,5 сантиметра. Він народився в 1982 році у Вінницькій області в місті Бар. У сім років його сім'я переїхала в штат Мінесота, щоб лікувати гігантизм І. Вовковинського. А вже у такому юному віці його зріст був 182 сантиметри. Чоловік знімався в декількох фільмах, став відомим після того, як зіграв у фільмі „Позашлюбний тиждень“ і „Шов доктора Оз“. Крім цього, він брав участь в постановці Злати Огневич, яка представляла Україну на „Евробаченні-2013“. І. Вовковинський виносив співачку на сцену на руках. (Громадське)

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Визначено розвиток оборонно-промислового комплексу

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 20 серпня затвердив Стратегію розвитку оборонно-промислового комплексу (ОПК) України.

Стратегія визначає пріоритетні напрями державної військово-промислової політики, цілі реформи оборонно-промислового комплексу та очікувані результати їх досягнення з урахуванням актуальних загроз і викликів. На основі цього документа будуть підготовлені державні програ-

ми розвитку ОПК та імпортозаміщення.

Серед пріоритетів розвитку ОПК стратегія визначає технічне переоснащення науково-виробничої бази, впровадження новітніх технологій, створення ракетно-космічної техніки, високоточних засобів ураження, засобів радіоелектронної боротьби, систем протиповітряної оборони, а також військового суднобудування та вертолетобудування.

Прес-служба Президента України

Українці назвали найбільші перешкоди

КИЇВ. – Більшість українців вважають, що корупція є найбільшою перешкодою для розвитку держави. Про це свідчать результати дослідження „30 років незалежності: які здобутки і проблеми зростання бачать українці й на що сподіваються у майбутньому“, проведеного Фондом „Демократичні ініціативи“ ім. Ілька Кучеріва спільно з соціологічною службою Центру Разумкова. Найбільшою перешкодою для розвитку України українці назвали корупцію – 38,5 відс. опитаних. Другою суттєвою перешкодою є війна – понад 18 відс. Також респонденти назвали перешкодами: некомпетентність влади – 5,9 відс., олігархів – 5,7 відс. і самих українців – 4,8 відс. Більшість респондентів (69 відс.) вважають, що Україна здатна подолати наявні проблеми та труднощі, але основна частка

респондентів переконана, що їх можна подолати у більш віддаленій перспективі – майже половина всіх опитаних. Ще п'ята частина опитаних вважає, що Україна загалом не здатна подолати наявні труднощі та проблеми.

Найменше, на думку опитаних, вдалися Україні боротьба з корупцією, формування справедливого судочинства, боротьба зі злочинністю та встановлення соціальної справедливості.

Загальнонаціональне дослідження проведено з 29 липня по 4 серпня в усіх регіонах України за винятком Криму та окупованих територій Донецької та Луганської областей. Дослідження проведено за фінансової підтримки Посольства Нідерландів в Україні.

Укрінформ

Знайшли поховання жертв НКВД

ОДЕСА. – 23 серпня на шостому кілометрі Овідіопольської дороги розкопали одне з найбільших поховань в Україні, повідомляє Український інститут національної пам'яті. Лише після вивчен-

ня північно-західного сектору колишнього спецоб'єкту НКВД „Татарка“ знайдено 29 могильників – окремих ям, де були поховані розстріляні одесити – жертви комуністичного терору. Цей об'єкт (далеко не єдиний тільки в Одесі) – є одним з найбільших в Україні.

За інформацією краєзнавця Олександра Бабіча, за свідцтвами, що зібрані дослідниками, а також за логікою поховань, могильники знаходяться навіть на території військової частини, що розташована впритул до полігону.

Покищо могильники тільки визначають, а точна кількість жертв буде відома після того, як проведуть ексгумацію тіл. Після цього, всіх жертв розстрілу поховатимуть заново. Майже всі викопані ями мають багаточисельне поховання людських останків.



В Одесі знайшли поховання жертв НКВД. (Фото: Український інститут національної пам'яті)

Порошенка облили зеленкою

КИЇВ. – Колишнього президента України Петра Порошенка 24 серпня невідомі облили зеленкою на Алеї Героїв Небесної сотні, біля верхнього виходу метро „Хрещатик“. Спершу П. Порошенко йшов разом з учасниками Маршу захисників, присвяченого Дню незалежності. Коли група звернула на Алею Героїв Небесної Сотні, у політика хтось намагався влучити яйцем з мосту.

Коли П. Порошенко підійшов до каплиці Небесної Сотні, у нього влучили зеленкою, яка залила нижню половину обличчя політика та ліве око.

П. Порошенко посеред заповненої юрбою вулиці звернувся до патрульної поліції по допомогу і його відвезли з місця події.



Колишнього президента Петра Порошенка зловмисники облили зеленкою. (Фото: BBC)

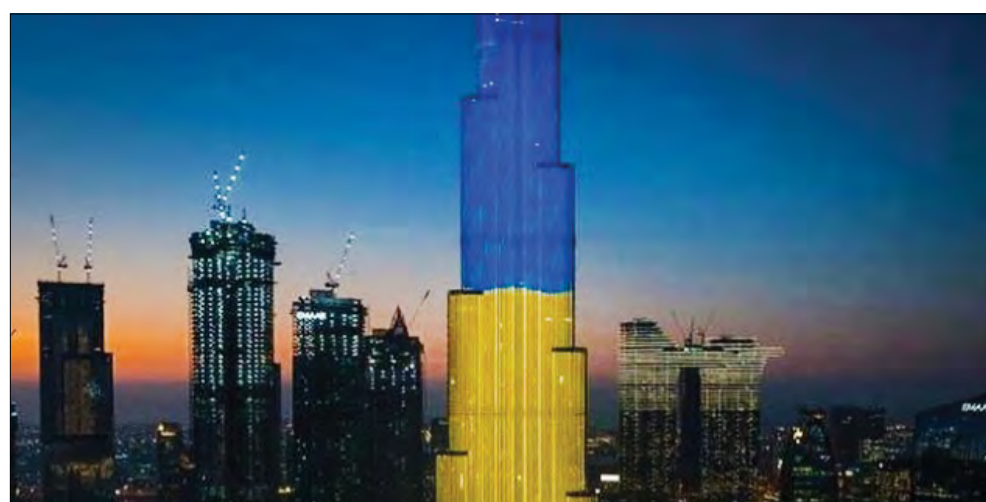
Пізніше з'явилося відео із начебто затриманням підозрюваного. Чоловіка вела група правоохоронців зі скрученими за спиною руками, на яких є сліди зеленки.

BBC

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Синьо-жовті барви свята

24 серпня 2021 року на честь 30-ої річниці Незалежності України Ніагарський водоспад (Niagara Falls) був освітлений кольорами Українського прапора. Це стало можливим завдяки членкині Головної управи Об'єднання жінок оборони чотирьох свобод України (ОЖ ОЧСУ) Ірини Лібер, яка також засвітила Емпайр Стейт Билдінг (Empire State Building) у 2004 році.



Найвищий хмарочос у світі – Бурдж Халіфа в Дубаї – підсвітили синьо-жовтими вогнями з нагоди Дня Незалежності України. Найвищий хмарочос у світі має 162 поверхи, сягаючи висоти 828 метрів.

На щоглі мерії Філадельфії – першої столиці США – підняли синьо-жовтий прапор. У церемонії взяли участь Посол України у США Оксана Маркарова, Генеральний консул у Нью-Йорку Олексій Голубов, почесний консул України Ірина Мазур, лідерка кримськотатарської діаспори у США Айла Бакаллі, співробітники мерії, а також члени українських та єврейських організацій штату Пенсильванія. Представниця мерії Філадельфії Шила Гес повідомила, що місто оголосило 24 серпня Днем Незалежності України й поінформувало про це городян. (Фото: Володимир Ільченко, Укрінформ)



Завершилась ініціатива „СКУ: 30 до 30“

19 серпня завершилась перша ініціатива Світового Конгресу Українців (СКУ) для молодих діаспорян „СКУ: 30 до 30“, яка розпочалась 10 червня. Протягом трьох місяців експертний комітет СКУ шукав талановиту молодь віком до 30 років з усього світу, аби віддати шану та відзначити заслуги тих, хто зміцнює глобальний імідж України та розвиває українські громади.

„Понад 120 людей з різних кутків світу брали участь в нашому конкурсі. А фактично – це не конкурс, а збір молодих людей, які сьогодні провадять важливу працю і в майбутньому працюватимуть зі СКУ“, – розповів про відбір перший віцепрезидент СКУ Стефан Романів.

У проєкті брала участь талановита молодь, котру об'єднав молодий вік, громадянська позиція, українське походження та активна участь у житті діаспори. До списку 30 увійшли українці з Канади, США, Німеччини, Великої Британії, Аргентини, Лівану, ОАЕ та інших країн.

„Покоління отримало можливість, про яку могли тільки мріяти їхні попередники, адже вони народилися, вирости і живуть за вільної України. Однак, зміни не приходять автоматично з молодим поколінням. З молоддю треба працювати, і молодіжна ініціатива „СКУ: 30 до 30“ є добрим свідченням такої праці“, – прокоментував запуск ініціативи Архієпископ-Митрополит Філя-

дельфійський Української Греко-Католицької Церкви в США Борис Гудзяк.

Номінантів визначали за ініціативністю, ефективністю, креативністю, навичками командної роботи та лідерства, волонтерською діяльністю, а також досягненнями в країні їхнього проживання.

Відбирали фіналістів члени експертного комітету СКУ, які оголосили імена під час віртуальної церемонії нагородження 19 серпня: Перша леді України (2005-2010) та голова Експертного комітету Катерину Ющенко, Владика Борис Гудзяк, Регіональна віцепрезидентка СКУ Наталія Пошивайло-Таулер, а також керівниця Українського форуму Королівського інституту міжнародних відносин Chatham House Лондон Оріся Луцевич.

Ознайомитись з повним списком фіналістів можна за посиланням: <https://www.30under30.ukrainianworldcongress.org/>

Партнери проєкту: Національна скавтська організація України „Пласт“, Міжнародна молодіжна громадська організація

„Спілка української молоді“, Союз українського студентства Канади, Світовий конгрес українських молодіжних організацій.

Ініціатива здійснюється за підтримки Temerty Foundation.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Українці ідею вступу до ЄС підтримують

КИЇВ. – Результати проведеного соціологічною групою „Рейтинг“ масштабного соціологічного опитування „Покоління незалежності: цінності та мотивації“ показали, що вступ України до складу ЄС підтримують 64 відс. респондентів, у НАТО – 54 відс. Найбільше тих, хто підтримує європейське майбутнє України, серед наймолодших (16-24 роки): 66 відс. за вступ у НАТО, 75 відс. – за вступ у ЄС. Але навіть і в найстарших категоріях не менше половини респондентів – за рух України у західному напрямку. Загалом, серед наймолодших (16-24 роки), на відміну від старших, простежується тенденція до консолідації навколо проєвропейської ідеї України. У ціннісному спектрі українців домінують універсалізм, доброта, конформізм та безпека. Найнижчі показники мають багатство і стимуляція. Самостійність, гедонізм та досягнення утримуються на середньому рівні. (Укрінформ)

■ Петраков став тренером футбольної збірної

КИЇВ. – 18 серпня Українська асоціація футболу (УАФ) призначила тимчасового тренера національної збірної Олександра Петракова, який готуватиме національну збірну до подальших виступів у кваліфікації до ЧС-2022 у статусі виконувача обов'язків головного тренера. О. Петраков змінить Андрія Шевченка, в якого після Євро-2020 закінчився контракт з УАФ, і вони його не продовжили. Раніше можливим новим тренером збірної називали Сергія Реброва. Багато оглядачів вважають, що С. Ребров очолить збірну пізніше. Вже 1 вересня команда України зіграє з Казахстаном у груповому турнірі на відборі до Чемпіонату світу. О. Петраков має високий авторитет серед футбольної спільноти і необхідні знання та досвід для того, щоб на даному етапі очолити головну команду України. До цього він був тренером юнацької збірної України U-18 – гравців віком до 18 років. Сам 64-річний О. Петраков є вихованцем київського „Динамо“, народився у Києві, свого часу грав на позиції захисника. (BBC)

■ Спалах коронавірусу в „Молодій гвардії“

ОДЕСА. – Станом на 18 серпня в одеському центрі „Молода гвардія“ зросла кількість інфікованих коронавірусом – наразі виявлено захворювання у 50 дітей і трьох вихователів. Більшість переносять захворювання в легкій формі чи в стані середньої тяжкості, чотирьох дітей госпіталізували до дитячої лікарні, оскільки вони знаходяться в групі ризику через інші захворювання. Табір „Зоряний“ дитячого центру, в якому виявили спалах захворювання, переведений у закритий режим роботи, а дітей з сусідніх двох таборів плянують відправити додому в автобусах чи у відокремлених вагонах – у населені пункти 18 областей України. У „Молодій гвардії“ на оздоровленні та відпочинку перебуває близько 1,200 дітей. (Укрінформ)

■ Україна використовує криптоактиви

КИЇВ. – За даними американської аналітичної компанії Chainalysis, Україна 20 серпня посіла четверту позицію в рейтингу глобального індексу сприйняття криптоактивів у 2021 році. Україна випередила таких потужних гравців на міжнародному крипторинку, як США та Китай. Минулого року Китай посів четверте місце за глобальним індексом впровадження, а США – шосте. Цього року США посідають восьме, а Китай – 13 місце у відповідному рейтингу. В Україні найбільший обсяг транзакцій з криптоактивами серед учасників ринку у світі. Крім цього, Україна увійшла в число 10 країн з найбільшим заробітком на біткоїні у 2020 році. Провідна блокчейн-компанія Chainalysis щороку публікує аналітичні звіти щодо рівня поширення криптоактивів серед бізнесу та населення. Американські блокчейн-фахівці відзначають, що впровадження й використання криптоактивів стрімко зросло за останній рік, а зміни в країнах, що сприяють цьому, свідчать про те, що криптоактиви – дійсно глобальне явище. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Байден дотримується реченця

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден 24 серпня сказав світовим провідникам, що США дотримуються запланованого реченця 31 серпня для залишення Афганістану. Він теж дав вказівки Пентагону й Державному департаменту розробити пляни, якщо б прийшлося змінити речення. Того дня представники Талібану заявили, що вони не дозволять афганцям покидати країну. Таліби закрили всі дороги до летовища в Кабулі, допускаючи лише конвої, організовані чужоземними посольствами. Вони теж сказали, що не дозволять присутності чужоземних військ після 31 серпня. Президент Європейської Ради Чарлз Мішель сказав, що деякі члени „великої сімки“ (G-7) закликали Джо Байдена забезпечити доступ на летовище до закінчення евакуації. Радник президента в справах національної безпеки Джейк Салівен 23 серпня сказав, що США ще стараються уточнити, скільки американців ще залишилися в Афганістані. Білий Дім сказав 24 серпня, що впродовж останніх 24 годин приблизно 21,600 осіб були евакуйовані з Кабулу. („The Wall Street Journal“)

■ Директор ЦРУ зустрівся з талібами

ВАШІНГТОН. – Директор Центрального розвідувального управління (CIA) Вільям Бірнс зустрівся 23 серпня з фактичним провідником талібів у Кабулі Абдулом Барадаром. Державний департамент сказав, що розмови були „операційні, тактичні, зосереджені в більшості на короткотермінові операції та короткотермінові цілі“. CIA і Рада національної безпеки відмовилися від коментарів. („CBS News“)

■ На евакуацію потрібен час

ПАРИЖ. – Найближчі союзники США, включно з Британією та Францією, натискають на Президента Джо Байдена, щоб продовжити речення відходу військ США з Афганістану. Міністер закордонних справ Франції Жан Йвес ЛеДріан сказав 23 серпня, що потрібно більше часу, ніж до 31 серпня, щоб успішно провести евакуацію. Представник уряду сказав 24 серпня, що військова евакуація Франції в Афганістані цілком залежна від того, коли США відтягнуть своїх військових з летовища в Кабулі. Велика база Військово-повітряних сил США у Рамштайні, Німеччина, вже була переповнена 23 серпня, отримавши 7,800 осіб евакуйованих з Афганістану. („CNN“)

■ Китай відкликав посла з Литви

ВІЛЬНЮС. – Китай відкликав свого посла до Вільнюса й зажадав, щоб Литва відкликала свого посла з Пекіну. Ця вимога Китаю сталася 10 серпня після того, як Литва дозволила Тайваню відкрити торговельне бюро у Вільнюсі під своїм іменем, а не як „Тайпей“. Комуністичний Китай вважає Тайван своєю територією і не раз обіцяв „возз'єднати“ цей демократичний острів з материком, навіть силою. Пекін сприймає офіційне використання назви „Тайван“ як провокацію. Міністерство закордонних справ Литви висловило жаль з такого кроку Китаю, і пригадало, що торговельне бюро не є посольством чи консульством. Державний департамент США видав заяву, в якій йдеться, що „ми солідарні з нашим натовським союзником Литвою і засуджуємо недавні відплатні акції КНР“. Литва обіцяла дати Тайваню 20 тис. доз вакцини проти коронавірусу. („AFP“)

■ Не варто довіряти Вікіпедії

ЛОНДОН. – Співзасновник Вікіпедії Лері Сенгер перестеріг, що її вже не можна довіряти, бо вона є лиш „пропагандою“ для ліво-настроєної частини суспільства. Він це сказав у інтерв'ю 14 липня на каналі „Lockdown TV“ для веб-сторінки „UnHerd“. Він сказав, що заснував „енциклопедію опінії“ в 2001 році на основі того, що вона буде справді нейтральною і надаватиме „декілька точок зору“. Серед прикладів він подав „український скандал“ з Гантером Байденом, сином президента. Л. Сенгер вказав, що у Вікіпедії подано лише короткий параграф про це і то „дуже упереджено“, так що „читається немов аргумент адвоката підсудного. („New York Post“)

У 30-ТУ РІЧНИЦЮ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

Дарунок, виклик та доручення

Борис Гудзяк

Після століття смертей, депортацій та вимушених переселень, Господь дарував нам Незалежність. Це виглядало дивом для всіх, хто пережив ці події особисто або слідкував за ними із солідарності.

Усі великі авторитети світу – могутні президенти, досвідчені експерти, впевнені аналітики і навіть побожні прелати – до останнього не могли цього передбачити. Хтось робив все можливе, щоб цього не допустити. „Все ж краще Радянський Союз, аніж хаос“, – гадали вони. Ті, хто достатньо дорослий, добре пам'ятає, про кого саме йдеться. Залізна завіса, потуга ядерних боєголовок, хмара пропаганди та звичних політичних оцінок створювали враження, що Радянський Союз – в'язниця народів, людей та особистостей – „непорушній“.

Що це був за день! Для світу, для нас, для мене особисто. У літню спеку, після шести років інтенсивного навчання та досліджень в Гарвардському університеті, я зосереджено писав свою докторську дисертацію з історії Української Церкви. Вже кілька місяців я майже безвилазно сидів у своїй кімнаті. У середині серпня велосипедом відвіз сто сторінок другого розділу професорові Омелянові Прицаку у Велслі, що за 13 миль від Кембриджа, і починав писати третій. Літо 1991 року для мене означувалося самотністю, зусиллями та працею. Всі ж інші були на вакаціях.

До „всіх“ належали Михайло Горбачов, більшість світових президентів, прем'єр-міністрів, парламентарів, генералів та журналістів. Прекрасні умови для державного перевороту, реакційного путчу, який мав на меті відкотити хвилю свободи, що зародилася у радянських республіках з перебудовою та щойно отриманою певною релігійною свободою.

Перші новини із СРСР збентежили всіх. За ними слідувало кілька днів непевності та тривоги. А потім – екстренне повідомлення – Україна проголосила незалежність! Пригадую трюмфальні кадри як В'ячеслав Чорновіл йде попереду колони депутатів, які вносять гігантський прапор України до Верховної Ради... „Ще не вмерла Україна“ звучало як применшення: вона ж лише щойно народилася. Радянський Союз розпався: без кровопролиття, без війни, наче моральний картковий будинок, яким він насправді і був – побудований на брехні, жорстокості та зраді. Чудо!

Я вибіг зі своєї квартири на Массачусетс авеню на переможну пробіжку вздовж річки Чарльз. Яскраво світило сонце, вітер дув мені у спину. Україна стала вільною! Я закінчу писати й вирушаю робити своє...

Цей момент був дарунком: даром Божественної

благодаті, але й водночас частиною та плодом складного процесу. Він став наслідком жертви мільйонів впродовж десятиліть та століть. Лише двадцять століття принесло 15 мільйонів смертей. Серед незліченних жертв, які боролися за свободу, проти жаги до панування були й мої предки та члени родини.

Стільки людей віддали так багато. Пригадую історію мого дідуся Михайла Шипули: він служив в Українській Галицькій Армії, а його донька, моя тітка Ірина, загинула в лавах Української Повстанської Армії наприкінці Другої світової війни. Самовіддане служіння, самопожертва та біль. Ці історії є спільними для стількох родин, які походили з країни, що не існувала на політичній мапі. Заперечена та відкинута ідентичність. Життя наповнене марних виправдань, пояснень, хто ти і звідки... часто майже безрезультатно.

24 серпня, 30 років тому, нарешті настала свобода. Людська гідність нашого народу визнана. Мрія багатьох поколінь дарована нашому. Хіба ми заслужили її більше, аніж вони?

Проте цей скарб довірений нам.

Минуло 30 років. Незалежність все ще непевна, свобода ще неповна. Дехто вважає, що справжньому суверенітету та незалежності України ще немає 30-ти. Тоді відбулося лише часткове народження, яке завершилося на Майдані у 2014 році через розстріл Небесної Сотні і тепер скріплюється у війні проти загарбника. Прагнення гідності справді стає нашим. Прийшло нове усвідомлення, що свобода невіддільна від відповідальності, що ніхто не може виконати наше завдання замість нас.

Випробування та потреба захищати свободу досі тривають. А відповідальність – наша зброя. Кожен конкретний момент, кожна особиста жертва, кожна смерть на українсько-російській лінії зіткнення, кожен крок від особистих інтересів у бік спільного блага є таємницею, внеском у паломництво від страху до Богом даної гідності.

Незалежність України має національний та етнічний вимір. Водночас, свобода України є тріумфом усього людства. Про таку йдеться у Старому Завіті. Це вихід із землі неволі до обіцяної землі, що тече молоком та медом. Це перехід від смерті до життя. Наша відповідальність все ще неповна, у зародковому стані. Це паломництво. Уже тридцятий рік.

Візьму сміливість припустити, що наше паломництво триватиме аж до кінця часів. Благословенна та радісна, водночас виснажлива та хвилююча подорож. Кожен з нас повинен свідомо та сумлінно пройти свій відрізок.

Бурхлива радість 24 серпня 1991 року, життє-

(Закінчення на стор. 7)

СКУ виступає на підтримку України

Шановні українці й друзі України!

Від імені Світового Конгресу Українців вітаю вас із найбільшим національним святом – Днем відновлення Незалежності України.

30 років тому український народ здійснив мрію, за яку боролися покоління українців у діаспорі та на рідних теренах. Це незламне прагнення українського народу до свободи, яку вимушені захищати, як і українську державу від зовнішніх та внутрішніх ворогів.

На закордонні пригадаймо протягом радянської неволі масові демонстрації під посольствами Радянського Союзу, підпільні друкарні та газети, протестні акції, наукові дослідження та адвокаційні кампанії, які наша діаспора вела по всьому світі.

Саме зусиллями організованої діаспори незалежна Україна здобула швидке визнання країн Заходу в 1991 році, а також була забезпечена легітимність перехідного демократичного уряду після Революції Гідності 2014 року.

Українці діаспори виховували нові покоління українських патріотів з непохитною вірою та від-

даністю, готових здобувати і захищати свободу українського народу. І ця віра не згасла донині. У цей день згадаймо в молитвах тих, хто віддав життя за незалежність, та тих, хто сьогодні боронить Україну проти російського агресора.

Щодня наші громади продовжують невтомну працю задля свободи, успіху та європейського майбутнього української держави. Духовна єдність поколінь українців в Україні та в діаспорі міцніє з кожним роком.

Перед всіма нами стоять великі виклики: подолання російської агресії проти України та українського народу, розбудова могутньої України та розвиток українського світу.

Я пишаюся тим, що світове українство, об'єднане Світовим Конгресом Українців, пліч-о-пліч стоїть на підтримку українського суверенітету, національної ідентичності, державності та успіху України.

З Днем Незалежності України! Слава Україні! Героям Слава!

Павло Грод, Президент СКУ

Почалися літні Паралімпійські ігри

ТОКІО. – 24 серпня в японській столиці відбулася церемонія відкриття XVI літніх Паралімпійських ігор, що триватимуть з 24 серпня до 5 вересня 2021 року.

На стадіоні, який розрахований на 68 тис. місць, були присутні приблизно 3,400 паралімпійців та представників команд. Правила змагань, в умовах пандемії, забороняють глядачам відвідувати майже всі заходи на цих Іграх.

Україну на Паралімпійських іграх представляють 143 спортсмени, які змагатимуться у 15 видах спорту. Пропорносіями на церемонії відкриття стали плавці Єлизавета Мерешко та Віктор Смірнов.

25 серпня Є. Мерешко здобула для України перше „золото“ Паралімпіади. Вона була найшвидшою на дистанції 50 метрів вільним стилем. Третьою у цьому ж фіналі стала плавчиня Анна Гончар.

Срібну нагороду на Іграх виборолла для України фехтувальниця Олена Федота.

Срібло на дистанції 100 метрів на спині виграв плавець Антон Коль. Ще одна срібна нагорода у



Єлизавета Мерешко. (Фото: @Paralympics)

фехтуванні на візках в активі Артема Манька.

Фехтувальниця Євгенія Бреус здобула срібну медаль Паралімпіади-2020 для української збірної.

Загалом на літніх Паралімпійських іграх збірна України здобула 374 медалі.

Українформ



Євгенія Бреус. (Фото: suspilne.media)



Антон Коль. (Фото: suspilne.media)

Виставки до 30 річчя Незалежності України

Марія Срібна

КИЇВ. – До 30-річчя Незалежності України в Національному музеї історії України відкрито декілька великих виставок, які мають показати унікальну колекцію та величну українську історію.

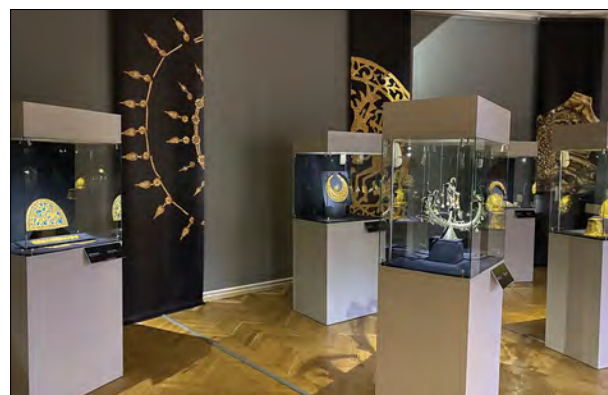
17 серпня на замовлення Міністерства культури та інформаційної політики відкрилась виставка „Скіфське золото“, яка показує період скитів, які мешкали в українських степах від Дону до Дунаю. Основною ідеєю виставки є „занурення“ відвідувачів у атмосферу скитських коштовних виробів, ознайомлення з таємницями скитського світу та „степових пірамід“ – курганів, привернення уваги громадськості до коренів державності на теренах України, до здобутків української археології та до ролі „скитського золота“ у сьогоденні.

Однією з найважливіших археологічних пам'яток культурної та релігійної спадщини на території Національного музею історії України є рештки фундаментів Десятинної церкви – осередку утвердження та поширення християнства й першого християнського кам'яного храму Русі, спорудженого Великим князем Київським Володимиром у X ст.

20 серпня музей показав виставку „Церква Богородиці Десятинна: архітектурно-мистецький образ“.



Виставка „Церква Богородиці Десятинна: архітектурно-мистецький образ“.



Виставка „Скіфське золото“.

образ“ до 1025-річчя освячення Десятинної церкви. Музей володіє цікавою та унікальною колекцією археологічних матеріалів з розкопок Десятинної церкви різних років, в якій налічується близько 21 тис. одиниць зберігання.

23 серпня урочисто відкрилась виставка „10,958 днів незалежності“, де відображені головні суспільно-політичні події, які відбулись в Україні протягом останніх 30 років. Співробітники створили велику прямокутну конструкцію, яка імітувала незавершений процес будівництва будинку (країни), де кожна з цеглин, які стали частиною загальної конструкції, підписані та символізували подію, процес або людину, що зробили внесок в сучасну історію України. Конструкція має незавершений вигляд, адже процес будівництва української держави триває і нині. Привертають увагу чернетка Акту проголошення незалежності України, який написаний Левком Лук'яненком у співавторстві з Леонтієм Сандуляком; бюлетені з перших виборів президента України та Всеукраїнського референдуму 1 грудня 1991 року; речі одного з авторів Конституції Михайла Сироти; ескізи перших гривень авторства Василя Лопати; матеріали президента Генеральної асамблеї ООН Генадія Удовенка.

Марія Срібна – вчений секретар Національного музею історії України.

АМЕРИКА | СВІТ

Помирають від наркотиків

ВАШІНГТОН. – Рекордово число американців померло минулого року серед пандемії коронавірусу через зловживання наркотиками – 93,331 особа, майже 30 відс. більше від попереднього року. Цю офіційну статистику оприлюднено 13 липня, якраз в часі коли Президент Джо Байден номінував д-ра Рагулу Гупту, колишнього комісара здоров'я Західної Вірджинії, на посаду директора Бюро національної політики для контролю ліків. Якщо його затвердить Сенат, він відповідатиме за політику на епідемію опіоїдів. („BBC“)

Буде третя доза вакцини

ВАШІНГТОН. – Американці зможуть отримати щеплення третьою дозою вакцини „Pfizer“ або „Moderna“ вже у вересні, заявив головний хірург країни Вівек Мурті 18 серпня. „Наше рішення з клінічної експертизи полягає в тому, що настав час оголосити плян підсилення вакцинацій від COVID-19“, – сказав В. Мурті у заяві для преси в Білому Домі. Вакцинація третьою дозою буде спершу проводитись серед найбільш вразливих верств населення. Він додав, що навіть найефективніші вакцини з часом втрачають свою силу. Вакцинацію третьою дозою плянується робити через вісім місяців після другого щеплення вакцинами „Pfizer“ чи „Moderna“. Очікується, що рекомендації стосовно додаткового щеплення вакциною „Johnson&Johnson“ буде оголошено незабаром. Додаткові вакцинації всіх американців можуть розпочатися вже з 20 вересня, заявили в Департаменті охорони здоров'я та соціальних служб (HHS). („Голос Америки“)

Покарали пенсіонера за танк

БЕРЛІН. – 84-літній пенсіонер, якого ім'я не оприлюднюється згідно з німецькими законами, був визнаний винним у нелегальному володінні зброєю, включно з танком. Суд виніс вирок 2 серпня, призначивши йому умовний термін 14 місяців ув'язнення та штраф на 250 тис. євро (293 тис. дол.). Суд також сказав, що він мусить до двох років продати або подарувати танк та протиповітряну гармату музеєві або колекціонерів. У 2015 році місцеві урядовці знайшли танк і зброю на посілості пенсіонера, де він проживав у північному містечку Гаккендорфі. Адвокат підсудного сказав, що багато колекціонерів виявили готовність закупити рушниці, пістолети та іншу зброю з часів Другої світової війни, а музей у США зацікавлений у купівлі танка „Panther“. Місцева преса подала, що однієї зими пенсіонер використовував танк як снігоочишувач, хоч танк був без гусениць. („BBC“)

Суд підтримав мандат вакцинації

ВАШІНГТОН. – Верховний Суд США відмовився 12 серпня взяти під увагу апеляцію вісьмох студентів Університету Індіяни, які не хочуть повинуватися мандатові навчального закладу щодо вакцини проти коронавірусу. Федеральний суддя Дамон Лайчті у Савт Бенді, Індіяна, відмовився 19 липня заблокувати вимогу навчального закладу на щеплення студентів. Він сказав, що студенти мають вибір: або отримати вакцинацію, або подати прохання на виняток з релігійних чи медичних причин, або пропустити семестр, або вписатися на інший університет. Студенти, котрим зроблять виняток, мусять носити маски і часто проходити тести на коронавірус. Понад 500 коледжів та університетів США вимагають вакцинації. („The New York Times“, „Reuters“)

Затримали рекордове число мігрантів

ВАШІНГТОН. – Митниця та охорона кордону США (CBP) оприлюднили статистику 12 серпня, вказуючи, що США затримали 212,672 нелегальних мігрантів на кордоні з Мексикою впродовж липня. Вперше за 21 років це число перевищило 200 тис. осіб. Раніше цього року адміністрація Джо Байдена передбачала, що число мігрантів зменшиться влітку через спеку. Цифри CBP вказують, що 27 відс. затриманих вже були арештовані в минулому. Останніми місяцями CBP має справу з понад 1,000 випадками щоденно, коли камери чи датчики вказують, що відбувається нелегальний перехід кордону, але CBP нікого не заарештувала. („The Washington Post“)

Україна і Афганістан

Трагічні події серпня в Афганістані викликали занепокоєння серед союзників США в інших регіонах, зокрема в Україні, а також в Ізраїлі, Японії, країнах Балтії та на Тайвані, де побоюються, що підтримка США для них може припинитися, тоді як хаос, який охопив Афганістан, грає на руку Китаю та Росії.

Президент США Джо Байден сказав: „Американці не мають помирати на війні, на якій афганці не хочуть боронити себе“.

У світі називають Україну серед держав, які почали більше хвилюватися за своє майбутнє після виведення американських військ з Афганістану. Дж. Байден у своїй промові чітко окреслив пріоритети США, і активісти побоюються, що їхні країни до цього списку не увійдуть.

Газета „New York Times“ зазначає, що наслідки афганської кризи відчуватимуться далеко за межами регіону. Особлива увага прикута до Китаю та Росії. Аналітик Акіл Бері написав, що Росія використовуватиме вихід США з Афганістану як аргумент про безглуздість підтримки з боку Вашингтону в інших регіонах, зокрема в Україні.

В Афганістані перебували також українці. 21 серпня Міністер закордонних справ України Дмитро Кулеба мав телефонну розмову із заступницею Державного секретаря США Вікторією Нуланд. Вони домовилися взаємодіяти для евакуації громадян України з Афганістану в пріоритетному порядку.

Український літак вже вивіз з Кабула 79 осіб – вісьмох громадян України і 71 громадянина Нідерландів, Хорватії, Білорусі та Афганістану.

Ще один український літак перебуває на летовищі Кабула, але не може вилетіти звідти через хаос на злітній смугі летовища. Україна збирається евакуювати з Афганістану ще близько 120 українських громадян і членів їхніх родин.

Намагання США врятувати Афганістан від загрози радикально-ісламізму та підтримка, яку надають США Україні перед загрозою російської агресії, – цілком різні ситуації, вважають українські експерти та політики професор політології „Могилянки“ Олексій Гарань, політаналітик Інституту євроатлантичного співробітництва Володимир Горбач та екс-голова комітету Верховної ради у закордонних справах Ганна Гопко, з якими спілкувався „Голос Америки“.

О. Гарань вважає, що афганський уряд не отримав підтримки народу, бо він був неефективний, корумпований. Якщо уряд неефективний, американці не можуть вічно тримати його на своїх і натовських багнетах.

Українці не подібні до Афганістану, але висновки з афганських подій Україні зробити треба. Боротьба з корупцією, єдність всередині країни – це має бути запорукою успіху.

В. Горбач: „Російські пропагандисти зловітаються: мовляв, американці зрештою „кинуть“ Україну, як зараз „кинули“ Афганістан. Але підтримка так званих ЛНР-ДНР цілком може завершитися таким „кидком“ з боку Росії. Адже самопроголошені „республіки“ тримаються виключно на грошах, зброї, активній участі Російської Федерації. Україна отримує допомогу з боку США, тому що сама бореться. І буде отримувати цю допомогу, доки сама буде боротися“.

Г. Гопко: „Успіх України залежить від нас. Тому потрібна сильна армія, державницька еліта. І які б геополітичні події не відбувалися, для того, щоб в Україні було майбутнє, ми повинні розуміти, що в успіху України маємо бути зацікавлені в першу чергу ми самі. Треба докладати зусиль, щоб у нас були сильні інституції, щоб у владі були державники, які працюють на національні інтереси України“.

ІСТОРІЯ

Загибель Центрального повстанського комітету

Ярослав Стех

100 років тому, 28 серпня 1921 року, в Києві разом зі своїми побратимами був розстріляний Іван Чепілко, голова Центрального українського повстанського комітету. Це був підпільний військово-політичний центр для керування національним антибільшовицьким здвигом. Завданнями комітету, створеного в Києві 18 березня 1921 року, була підготовка, організація та реалізація загальноукраїнського повстання з метою повалити комуністичний режим. І. Чепілко, який народився 1880 року в Борисполі у родині військового. Він закінчив Київське військово-фельдшерське училище, був військовим фельдшером у Стародубському полку, а потім у Київському військовому шпиталі. Був засуджений за участь у боротьбі проти московського самодержавства.

Активним діячем Всеукраїнського повстанського руху був також Федір Наконечний з Полтавщини, теж розстріляний 28 серпня 1921 року в Києві. Значну організаційну і бойову допомогу повстанцям виявляв начальник розвідувальної управи Першого Генерального штабу армії УНР підполковник Олександр Кузьмінський. В цьому часі до комітету входили Микола Комар, працівники поштової контори Зотик Коростюк та Леонтій Онищук, секретар геофізичної секції Академії наук Макар Суходольський та колишній начальник оперативного штабу корпусу Січових Стрільців армії УНР. До активної роботи було залучено інструктора шкіл Капітона Бендрік-Ганджу, відомого літератора Григорія Чупринку та інших. Штаб комітету спочатку розташовувався в Києві, згодом перемістився до Ірпеня. Його комендантом було призначено Миколу Чепілка. Комітет безпосередньо підтримував зв'язок губернськими та іншими повстанськими загонами та з підпільною Київською міською військовою організацією, яка базувалася в школі Червоних старшин, на чолі з полковником Юрієм Гринем, який займав посаду уповноваженого Київського повітового відділу охорони здоров'я. Серед організаторів також була дружина полковника Ю. Гриня Юлія Кривицька (за іншими даними Криницька). З комітетом були пов'язані впливові на Київщині отамани Юліан Мордалевич та Орлик (Федір Артеменко). Перший 12 квітня 1921 року був призначений керівником повстанських сил у районі Київ-Козятин-Фастів-Київ, а розпорядженням Симона Петлюри від 24 травня 1921 року, був призначений командуючим Другою повстанською групою. Повноважними представниками комітету з організації повстанського руху на Полтавщині та Чернігівщині було затверджено Ю. Гриня, на Катеринославщині і Таврії – голову Катеринославського губернського повстанського Андрія Зірку, а в Холоднороській військовій організації – Григорія Чупринку. Представником на Катеринославщині був старшина Олександр Нестеренко. Особливі повноваження організатора повстання на Катеринославщині, в Північній Таврії і Західній Херсонщині Повстансько-партизанським штабом було надано д-ру Гелеву, який після відвідин резиденції УНР у Тарнові на початку 1921 року з групою осіб при-

був у Катеринославську губернію. Разом з ним приїхали з Тарнова його помічник, отаман Рибалка-Зірка, ад'ютант Гелева Олексій Кравченко, організатор повстання в Нікопольському районі Микитенко-Огник, організатор з Мелітопольського повіту Кімлач, організатор з Білозерського району Мелітопольського повіту полковник Семінько.

Це був передовий бойовий загін, який з повною посвятою взявся сумлінно захищати свою землю і народ від ворожого більшовицько-московського наїзду. Додатково згодом для такого бойового захисту на Київщині були направлені з Тарнова Завгородній, Бесарабенко, Заяць і Ковбаса. До Одеського району виїхав також полковник Зейгош та низка інших організаторів повстання в районах. При штабі Петлюри на деякий час залишалися для зв'язку Цибенко і Карпенко, які в подальшому також відбули в Україну.

Через недостатню підготовленість початок повстання в Києві та околицях неодноразово переносився. Це дозволило більшовикам виявити і ліквідувати військово-організаційні структури та загони, зокрема, повстанські сили в Уманському, Звенигородському повітах Київської губернії, в районі Холодного Яру та посилити морально-політичний розклад українського підпілля і в середину завести дезорганізацію.

Провокації і арешти похитнули частину отаманів, вони почали вести переговори з представниками влади про здачу своїх загонів. Одним з перших почав вести такі переговори отаман Юліан Мордалевич, який написав звернення, яке незабаром було видруковане у формі листівки і швидко поширювалося серед повстанців. Більшовики заарештували близько 1,200 повстанців. 28 серпня 1921 року було розстріляно 39 осіб, з них чотири жінки, до ув'язнення в концентраційні табори на різні строки засудили 25 осіб, серед них 12 жінок. Розстріляні Наконечний Федір, 37 років; Махія Спиридон, 26 років; Грудницький Олександр, 29 років; Комар Микола, 45 років; Коростюк Зотик, 39 років; Онищук Леонтій, 34 роки; Косар Олена, 33 років; Заєць Феодосій, 35 років; Заєць Анастасія, 35 років; Абраменко (Андрух) Іван, 25 років; Гринь Юрій, 29 років; Бендрік-Ганджа Капітон, 42 роки; Кривицька Юлія, 30 років; Суходольський Макарий, 36 років; Колтунович Аркадій, 24 роки; Курдиш-Івашко Кіндрат, 29 років; Лимаренко Іван, 30 років; Філоненко Юхим, 25 років; Чупринка Григорій, 42 роки; Копиця Феогност, 19 років; Никифоренко Петро, 50 років; Карпенко Абрам, 23 роки; Дашковський Олександр, 20 років; Шаповал Юхим, 23 роки; Решетуша Антон, 31 рік; Шостак Терентій, 24 роки; Перослик Микола, 30 років; Бендарський Деонісій, 24 роки; Тимошенко Володимир, 25 років; Бойко Іван, 28 років; Гуринський-Кухта Петро, 24 роки; Дашковський Осип, 25 років; Залужний Михайло, 27 років; Зубрицький Олександр, 31 рік; Стасін Мойсей, 50 років; Баньковський Олександр, 31 рік; Майорський Марк, 44 роки; Степанова Надія, 29 років.

Так завершилася ще одна жертвна спроба українців вирватися з-під більшовицького російського ярма.



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

У Херсоні провели фестиваль



„Мелодія“. (Фото: Олег Олексюк)

До 30-річчя Незалежності України „Просвіта“ Херсонщини стала співорганізатором Всеукраїнського „Фестивалю # MI_Є_КРАЇНА“, який відбувся 14 серпня у приміщенні обласної книгозбірні ім. Олесея Гончара. Голова „Просвіти“ Олег Олексюк переслав цікаві світлини з фестивалю.

Організаторами цієї імпрези були рівнож „STARS SKIFF“, Агенція „КіТ“, організація „Українська хата-талантами багата“, Всеукраїнське товариство „Просвіта“ та Херсонське обласне бібліотечне товариство“.

У фестивалі брали участь майстри декоративного мистецтва, художники, народні ансамблі та хори, майстри красною письменства. Понад 180 учасників з Херсонщини, Миколаївщини, Одещини, Дніпропет-

ровщини, Львівщини та Київщини прославляли свій рідний край, свою мову, Україну та її народ, що боронить незалежність на сході держави.

Всі учасники Фестивалю отримали дипломи за участь та мали нагоду оглянути виставки книжок, новітню технологію та взяти участь в екскурсіях та майстер-клясах у книгозбірні. Жюрі на чолі з народним артистом України Харісоном Ширінським визначили переможців фестивалю з різних категорій.

Нагороду глядацьких симпатій отримали Народний ансамбль „Збурівчанка“ та Народний хор „Дніпровські передзвони“.

Віра Боднарук,
Порт Шарлот, Флоріда



„Дніпровські передзвони“. (Фото: Олег Олексюк)

У Києві відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

Зі зверненням до учасників форуму виступив Президент Володимир Зеленський. Результатом саміту стала ухвалена всіма учасниками декла-

рація „Кримської п'ятформи“, яку її автори називають консультативно-комунікаційним механізмом. Після запуску вона має діяти як цілий комплекс заходів на різних рівнях, що будуть об'єднані цілями, прописаними у „Кримській декларації“.

Українформ

Просвіт'яни в дії



У Чернівцях діти читають поезію Івана Діброви.

Світлана Масловська, виконувачка обов'язків голови Чернівецької обласної „Просвіти“, написала про вшанування українських героїв, знищених в липні 1941 року на мості через річку Дністер та масове знищення політичних в'язнів у в'язницях Західної України. Від 2016 року просвіт'яни щорічно вшановують їхню пам'ять біля мосту через Дністер.

Також цього року відбулося вшанування письменника-просвіт'янина Гаврила Гордого (псевдо Івана Діброви) в храмі Православної Церкви України з нагоди 140-річчя його дня народження. Іван Діброва — письменник, публіцист, перекладач газети „Буковина“ у Відні. За прогресивні, проукраїнські думки, австрійська влада двічі ув'язнювала його, а потім його отруїли. На вшанування його пам'яті прийшло близько 300 людей, з них понад 50 дітей, які читали поезію Івана Діброви.

Ніна Гаврилюк, заступник голови Хмельницької обласної „Просвіти“, повідомила про надруковану дитячу

книжечку її пера під заголовком „Мандрівка із Книговичком“, яка широко розповсюджується. Вона теж написала про день пам'яті поета Миколи Федунця і вручення премії його імені дружині покійного поета Миколи Мачківського. Просвіт'яни також відзначили день пам'яті письменника Григорія Храпача.

Голова Самбірської „Просвіти“ Олександра Сумарук організувала для просвіт'ян поїздку до Ваньовичів, щоб доповнити музейні матеріали про Івана Боберського, який народився в цій місцевості. Його батько, о. Микола Боберський, був будівничим просвіт'янської будівлі в Самборі, а І. Боберський був професором Львівської класичної гімназії і засновником товариств „Луг“, „Січ“, Пласт та „Сокіл-батько“.

Відбулася зустріч з директоркою школи Наталею Шубеяк та дослідницею родини Боберських Олею Андрейко.

Віра Боднарук,
Порт Шарлот, Флоріда

Дарунок, виклик...

(Закінчення зі стор. 4)

дайна солідарність Майданів, можливість вільно подорожувати Карпатами, плавати у Дніпрі, випити кави на площі Ринок у Львові – все це справжнє і правдиве.

Справжньою є війна і правдивою – жертва тисяч людей.

Справжніми та правдивими є боротьба, зусилля, яких ще потрібно докласти, навернення, яке необхідно здійснити. Ще стільки всього потрібно очистити, реформувати, побуду-

вати, щоб наша земля текла молоком та медом.

Нам даний дар, щоб ми могли віддати себе за свободу наших братів і сестер в Україні та інших країнах. Скрізь. Ми покликані служити один одному заради свободи кожної людини.

Йдімо вперед із вдячністю і радістю, пам'ятаючи про великий дар, оптимістично та тверезо дивлячись на шлях, що лежить перед нами.

Боже, благослови Україну!
Многая літа, Україно!

Борис Гудзяк, Митрополит УГКЦ, Архієпископ Філадельфійський.

Пресфонд „Свободи“ за липень 2021 року

JULY 2021

\$	NAME	LOCATION
1,000	Estate of Irene J Zyla	
120	Danysh, Natalia Kowalysko, Michael	Greenwich, CT Gaithersburg, MD
100	Ripecky, Andrew	Chicago, IL
85	Schur, Lesia	Toronto, ON
50	Leshko, Dr. Yaroslav & Alla	Northampton, MA

40	Derhak, Martha	W Hartford, CT
25	Chudowsky, Valentina Gawdiak, Ihor & Natalie Klachko, Luba	Wethersfield, CT Columbia, MD Mendham, NJ
20	Baranowskyj, George Slawych, Wasyl	Osprey, FL Toronto, ON
15	Bohdanska, Taissa Lonchyna, Vassyl	San Diego, CA Hinsdale, IL
10	Borden, Nicholas	Flossmoor, IL

Cultural Ukrainian	Watervliet, NY
Doroshenko, Anatole	Northville, MI
Kuncik, Jaroslaw	Shelton, CT
Luciw, Wolodymyr & Mary	Reading, PA
Pyskir, Volodymyr	Wauwatosa, WI
Swanson, Larissa	Palo Alto, CA

Total for July 2021: \$1,730

Щиро дякуємо всім жертводавцям за підтримку пресфонду „Свободи“

Позикові програми відповідно до ваших потреб!



Придбайте житло своєї мрії лише з початковим внеском в 5% !

Тепер лише з початковим внеском у 5% та приватним іпотечним страхуванням (РМІ) ви можете придбати нове житло. Якщо у вас немає коштів на очікуваний початковий внесок в 20% або Ви не бажаєте витратити стільки грошей, а хочете інвестувати їх іншим чином - ця нова пропозиція може бути саме тим що, ви шукаєте.



Уперше купуєте житло?

Ще одна унікальна пропозиція від SUMA FCU. Пропонуємо нашим членам які вперше купують житло, рідкісний шанс придбати нове житло лише з початковим внеском в 10% без будь-якого додаткового покриття РМІ. Також запитуйте в нас про інші державні гранти, доступні покупцям першого житла.

Звертайтеся до наших представників для отримання інформації про вищезазначені програми або з будь-якими іншими фінансовими запитаннями, які у вас виникнуть. Ми готові запропонувати вам найкращі ставки та індивідуальний підхід до кожного запиту – саме те, що ви завжди очікуєте від SUMA FCU.

ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677



SUMAFcu NMLS# 527694

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Незвична розповідь про Тараса Шевченка

Ярослава Різникова

ОДЕСА. – 20 серпня в Одесі відкрито мультимедійну виставку „Імерсивний світ Тараса Шевченка“ в Арт-центрі ім. Віри Холодної Одеської кіностудії, присвячену 30-літтю Незалежності України. Імерсивність забезпечує повний ефект присутності, що занурює у віртуальне середовище. Для України подібний формат є досить новим.

Візуально привабливі образи, що, підживлюючись музикою, вириваються з художніх полотен, оживають, наповнюють виставковий простір, стирають межі між глядачем та світом мистецтва й дають змогу сприймати інформацію не лише з пізнавальної, а й з емоційної сторони – такою побачили присутні виставку.

Цей креативний і надхненний глядацький досвід став можливим в результаті спільної творчості людей з України та Канади. Розповідаючи про свою команду, продюсерка проекту Наталя Делієва твердить, що провідним куратором і надхненником з мистецької складової виставки, творцем візуального й текстового контенту є сам Т. Шевченко. А вже йому допомагали продюсер Валерій Костюк (Канада); креативний режисер Таїсія Пода; куратор-консультант, генеральний директор Національного музею Т. Шевченка Дмитро Стус; менеджерка з маркетингу та комунікацій Софія Лаврів; бренд-дизайнер Влад Артим (Канада); технічний спеціаліст і менеджер проекту Лев Делієв; технічний консультант з питань організації імерсивних виставок Андрій Мазурук (Канада), а також Тимур Полянський – куратор з авдіальної складової виставки, композитор. Також у проекті брали участь Національний музей Т. Шевченка, Одеська кіностудія та Національний заслужений академічний український народний хор України ім. Григорія Верьовки. Співавторами були й ті 140 осіб, які допомогли в короткий термін зібрати 200 тис. грн, необхідних для запуску проекту.

Цій команді вдалось поєднати українські традиції та найсучасніші інновації, щоб переосмислити творчість Т. Шевченка, і самим вирішити хто він – геніальний поет чи талановитий і різноплановий художник.

За життя Кобзаря цінували і як художника, і як поета. Він був улюбленим учнем Карла Брюлова, а в 1860 році був удостоєний звання Академіка гравіювання від Імператорської академії мистецтв за гравюру за картиною Рембрандта „Притча про робітників на винограднику“. Якщо перші літературні спроби припадають на 1836-1837 роки, то найбільш ранній малюнок, що дійшов до нас і відомий під назвою „Погруддя жінки“ або „Жіноча голівка“ датований самим автором ще 1830 роком.

Крім того, Т. Шевченко залишив по собі майже 250 літературних і понад 800 мистецьких робіт – портретів, композицій на мітологічні, історичні та побутові теми, архітектурних пей-



На виставці „Імерсивний світ Тараса Шевченка“.



**THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SEEKS APPLICANTS FOR EXECUTIVE POSITIONS**

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect a President/CEO and Board of Directors among others and subsequently appointments will be made to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO.

Applicants should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA. Individuals appointed to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO will be members of the Board of Directors.

All applicants must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the applicant's detailed Resume must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President
2200 Route 10
PO Box 280
Parsippany, NJ 07054

(Закінчення на стор. 19)



Винищувачі з димами кольору Державного прапора України.



Зведена міжнародна оркестра.

Україна відзначила...

(Продовження зі стор. 1)



Дівчинка пробігла Хрещатиком до парадних розрахунків та вручила квіти воїну.



Урочисте проходження військ з пронесенням прапора України.



У небі — найбільший транспортний літак у світі Ан-225 „Мрія“.



Поруч з почесними гостями до учасників паради промовляє Президент Володимир Зеленський.



У військовій ході брали участь представники країн-партнерів.



Парадним кроком пройшли 300 жінок-військовослужбовців.



Молитовний захід „Благословення України“ на подвір'ї Національного заповідника „Софія Київська“.

Україна відзначила...

(Закінчення зі стор. 10)

Яремчуку (посмертно), вчителів фізики Іллі Гельфгату з Харкова, нагородив орденами президента Національного олімпійського комітету України Сергія Бубку, підполковника Віктора Кохана, посмертно Міністра закордонних справ України у 1990-1994 та 2000-2003 роках Анатолія Зленка (нагороду отримала його донька Анастасія), академіка Національної академії наук України Василя Кременя, директора Національного інституту серцево-судинної хірургії Василя Лазоришинця, актора і співака Вахтанга Кікабідзе та головного тренера збірної команди України з футболу в 2016-2021 роках Андрія Шевченка. Вручено нагороди іншим визначним особам.

За участю Президента України В.

Зеленського в центрі столиці відбулася святкова парада військ.

Перед початком на Майдані Незалежності відбулося історичне театралізоване дійство „День незалежності країни“. Головною героїнею дійства стала дівчинка, яка символізувала Україну. Вона пройшла повз театралізовані мізансцени: епоха Київської Русі, Козацька доба, Україна літературна, Визвольні змагання, Україна наукова, Голодомор, Друга світова війна, радянська Україна, Незалежна Україна. У фіналі вона пробігла Хрещатиком до парадних розрахунків та вручила квіти воїну.

Після цього розпочалося урочисте проходження військ з пронесенням прапора України.

Хрещатиком крокували піші колони парадних розрахунків. Лунали музичні композиції у виконанні зведеної військової духової оркестри. Вперше в урочистому проходженні

військ взяли участь кінологічні підрозділи силових структур.

Крім українських військових, у параді також взяли участь представники армій країн-партнерів – США, Литви, Естонії, Грузії, Данії, Норвегії, Канади, Молдови та інших держав. Завершувала прохід піших колон міжнародна зведена оркестра за участю військових країн-партнерів (США, Велика Британія, Польща).

Продовжив параду проліт авіаційної техніки Повітряних сил Збройних Сил України, Сухопутних військ ЗСУ, Військово-Морських сил, Національної гвардії України, Державної служби з надзвичайних ситуацій, Державної прикордонної служби України, Національної поліції України, державного підприємства „Антонов“ і держав-партнерів. Зокрема, в небі був найбільший у світі транспортний літак Ан-225 „Мрія“.

Водночас на зовнішньому рейді

морського порту Одеса відбулося урочисте проходження бойових кораблів, катерів і суден та проліт авіації, демонстрація фігур пілотажу літаками легкомоторної цивільної авіації, проходження кораблів і катерів країн-партнерів, держав-членів НАТО.

На завершення в небі над Києвом відбувся демонстраційний проліт авіаційної техніки з димом синьо-жовтих кольорів. Пролунала пісня народного артиста України Тараса Петриненка „Україна“ у виконанні головної героїні театралізованого дійства, яка проїхала перед учасниками заходу на рухомій платформі у вигляді синьо-жовтої квітки.

Українформ, Прес-служба Президента України

Фото: Володимир Тарасов, Євген Котенко, Олександр Ляпін, Анатолій Сірик, Українформ, Прес-служба Президента України



Крокують підрозділи Військово-Морських Сил України.



Кінологічні підрозділи силових структур.



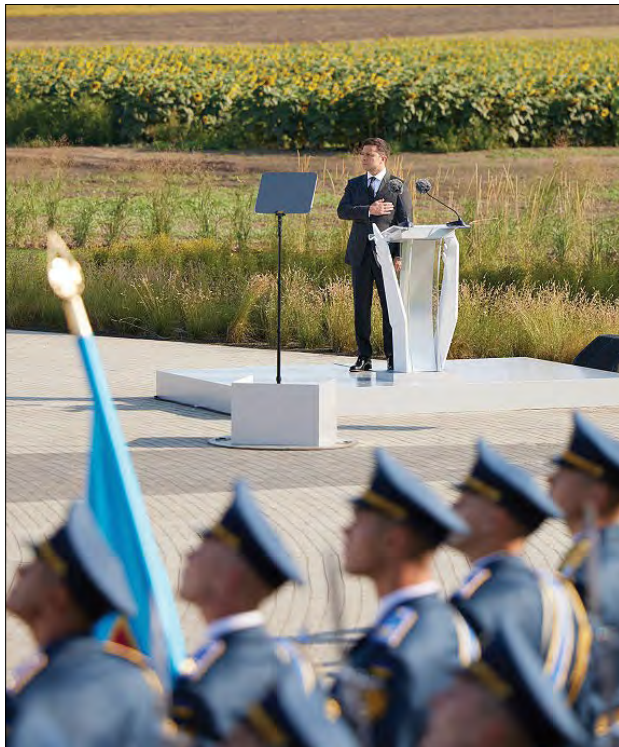
Майже 90 відс. техніки на параді – це новітні зразки.



ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Підняли прапор у центрі України

МАР'ЯНІВКА, Черкаська область. – Президент України Володимир Зеленський 23 серпня узяв участь в урочистостях з нагоди Дня Державного прапора. Вони відбулися в селі, де спеціально до 30-річчя незалежності був створений арт-комплекс „Географічний центр – серце України“: 25 сталевих крил, що уособлюють 24 області та Крим.



Президент України Володимир Зеленський під час урочистостей з нагоди Дня Державного прапора.



Урочисте піднесення Державного прапора в „Географічному центрі – серці України“. (Фото: Прес-служба Президента України)

В. Зеленський наголосив, що прапор України викликає широку палітру емоцій: „Це гордість, коли наш прапор звільняв десятки міст і сіл на Донбасі. Вдячність, коли наш прапор допомагав гасити пожежі в Туреччині та в Греції. Віра в життя, коли наш прапор допомагав боротися з COVID-19 в Італії. Сльози, коли наш прапор супроводжує загиблих захисників України. Радість, коли наш прапор підіймається на Олімпійських іграх, майорить на Евересті, Монблані й навіть у космосі. А для мене, крім усього цього, це ще й миле батьківське розчулення, коли ти заглядаєш у пенал

свого сина й розумієш, що першими закінчилися барви синього й жовтого кольорів“.

Глава держави подякував усім, хто робить кольори Державного прапора України відомими й поважними в Україні та світі.

Пролунав Державний гімн України у виконанні оркестри та відбулася церемонія підняття Державного прапора на щоглу заввишки 52 метри. Це – найбільший державний стяг на Черкащині. Після того пролунало 10 святкових пострілів.

Прес-служба Президента України

Творять літопис старої хати

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Незвичний проект „Old khata project“ започаткували двоє сестер-переселенок з Луганщини – Ганна Льченко і Світлана Ославська. Втративши рідні домівки, дівчата покинули своє тимчасове житло і вирушили у велику подорож Україною. Зібравши гроші на платформі „Спільнокошт“ в інтернеті, вони поставили за мету фотографувати старі хати у різних етнографічних зонах України, щоб потім створити фотокнигу.

Також дівчата почали записувати історії мешканців тих жител, що може вилитися у особливий літопис життя країни. За останні пів року вони побували на Слобожанщині, Поділлі, Буковині, Карпатах, відвідали десятки сіл, зробили сотні фотографій.

На Кіровоградщині вони зупинились у Олександрійському районі на запрошення місцевого жителя Владислава Рудого, де збагатилися



Ганна Льченко і Світлана Ославська

на розповіді про толоки, коли хату зводять колективно, громадою. Ця традиція, що супроводжується безліччю народних пісень, примовок, дійств, і досі збереглася.

Українська школярка визнана генієм у США

Світлана Орел

ХЕРСОН. – Учениця 10-ої класи Новокаховської школи, що на Херсонщині, Вікторія Панченко, отримала бронзову медаль Всесвітньої олімпіади геніїв і грант 15 тис. дол. на навчання в державному університеті Нью-Йорка. У змаганні Genius Olympiad брали участь представники 85 країн світу. 5,266 учасників вийшли у фінал. В. Панченко стала третьою серед них.

Дівчину нагородили за проект очищення річок за допомогою очерету, який здатний видаляти з води забруднюючі речовини. Для цього вона пропонує створити спеціальні плавучі конструкції понтонного типу та розмістити їх у воді. Таке біоплато допоможе очистити річки природним способом, без механічного втручання в екосистему.



Вікторія Панченко. (Фото з Фейсбуку)

За нинішнього забруднення водой, це рішення актуальне не лише для України, а й для всього світу.



DNI PRO LLC.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040



МАРІЯ ДРИЧ

Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unainc.org



МИХАЙЛО КОЗЮПА

Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MICHAEL KOZIUPA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

973-723-4387
mkoziupa@outlook.com

Друкарня

COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!**

973-574-8800

Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

Пласт Станиця Нью-Йорк Закликає Всіх на Важну "Збірку"

Пластова Ціль не Міняється!

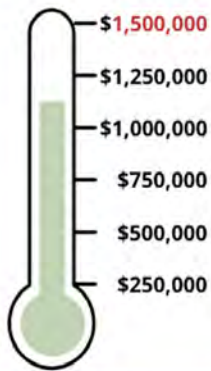


Домівка Відновляється!

**ЩИРО ДЯКУЄМО жертводавцям за фінансову підтримку
Відновлення Домівки**

Фінансова мета: \$1,500,000

Пожертви до кінця липня, 2021: \$1,100,000



**ПРОСИМО долучитися до жертводавців, зазначених нижче,
і допомоги нам досягнути \$400,000 до нашої мети!**

\$100,000 or more

Plast Foundation
Self Reliance FCU New York
Veselka

\$30,000 - \$99,999

Julian & Maria Baczynsky
Zenon & Areta Chernyk
Talia Danysh
Dekajlo Family
Artur & Irena Hryhorowych
& Iryna Hryhorowych
Jurij Rybak & Anna Ortynskyj
Podpirka Family
Pylyp Family
Michael Sawycky Fund
Katrusia Wolowodiuk,
Vera Wolowodiuk
& Jeff Chodakewitz,
Chrystia & Andriy Kozak

\$10,000 - \$29,999

Anonymous* (2 donors)
Anonymous (2 donors)
Nestor Blyznak
Zahin Chervona Kalyna
Zorianna Haftkowycz
Labunka Family*
Ihor & Alexandra Magun
Szanc Family
Robert & Marta Torielli

\$5,000 - \$9,999

Orest & Adia Fedash
Roxana Horczakiwskyj
Yurko & Marta Kuzmowycz
Stephen O'Connell
Yura Pylyp
Maria Tershakovec
Tamara Tershakovec
UA Heritage Foundation

\$2,500 - \$4,999

Roman & Anna Alyskewycz
Askold & Kasia Chemych
Chmelnychenky Kurin
Peter Choma
John Cienki
Roma Danysh
Natalia Koropecykj
Daniel & Tamara Krup
Yurko Sawicki
Ukrainian National FCU (PA)

\$1,000 - \$2,499

Anonymous (1 donor)
Oksana Andersen
Volodymyr Artymyshyn &
Lida Prokop
Yarema Bachynsky
Myron & Slavomyra Bilas
Orest & Lidia Bilous
Lidia Chernichenko
Mark P Carthy & Vera Trojan*
Theodora Chomiak
Joseph Danko
Tanya Dragan
Bohdan & Orysia Germak
Ostap & Elizabeth Gladoun
Taras & Nataliya Gladoun
Olha Gnoj
Alexander & Jaroslawa
Gudziak Charitable Fund
Adam & Marta Hapij
Volodymyr & Musia Hoydysh
Orest & Marta Kebalo
Ivan Konyk
Andrey & Vera Kosovych
Michael & Luba Kostryba
Bohdan & Lida Kramarchuk
Bohdan & Bohdanna Kurczak
Bohdan & Oksana Kuzyszyn

\$100.00 - \$499.00

Anonymous (7 donors)
Mark Andrew
Marta Antoniv
Myron & Marusia Antoniw
Maxim Artymyshyn
Christina Knysh-Barabash
George & Dawn Bazarko
Volodymyr & Lida Bazarko
Theresa Ben
Adrian Berezowczyk
Ulana Blyznak
Natalia Bilash
Vera Bitcon
Olena Boyko
Roman Chaban
Larissa Chaplia
Bohdan Chomut
Laryssa Czebiniak
Olha Czmola
Alex Dagenais
Peter & Ludmila Darmohraj
George &
Christine Demidowich
Nusia Denysyk

\$500.00-999.00

Yaroslav & Karen Chelak
Katria Czerwoniak
Orest Holubec
Ula Ilyntzky
Andrew Kuchar
Theresa Kuritza
Petro & Ruta Lenchur
Wasył & Lesya Liteplo
Rostislav Milanytch
Mark Mostovych
Paul Mulyk
Funia O'Connell
Musia O'Connell
Adrian Podpirka
Roman & Olga Podpirka
Victor Podpirka
Irynej Prokopovych
Jon Rodriguez
Jaroslav & Oksana Sydorak
Ukrainian Soccer
Association
Uljana Wojchyslyn
Irena Worobec
Lubomyr & Larysa Zielyk
Marta Zielyk

\$100.00 - \$499.00

Anonymous (7 donors)
Mark Andrew
Marta Antoniv
Myron & Marusia Antoniw
Maxim Artymyshyn
Christina Knysh-Barabash
George & Dawn Bazarko
Volodymyr & Lida Bazarko
Theresa Ben
Adrian Berezowczyk
Ulana Blyznak
Natalia Bilash
Vera Bitcon
Olena Boyko
Roman Chaban
Larissa Chaplia
Bohdan Chomut
Laryssa Czebiniak
Olha Czmola
Alex Dagenais
Peter & Ludmila Darmohraj
George &
Christine Demidowich
Nusia Denysyk

Oleh & Nusia Denysyk
Volodymyr Dovhanyuk
Adriana Fedorijczuk
Ihor & Nataalka Gawdiak
Petro & Nadia Gluch
Hope Rock Gardening
Tatiana Guy
Melasha Halaway
Lesia Haliv
Mykola Haliv
Oksana Halko
Stefan & Myra Hankewycz
Ksenya Hentisz
Taisa Hnateyko
Rostyslav Holiat
Alexandra Holuka
Adrian Horodecky
L. Mykola Hryhorczuk
Jurij & Lida Huk
Daria Kowcz Jakubowycz
Ivan Kasczak
Andrea & Olena Kebalo
Tatiana Keis
Vasyl Khabaylyuk
Yuriy Khodak
Iryna Kit
Ivanka Kiyashka
Jarema W. Klos
Adrianna Knihnicky
Atanas Kobryn &
Maria Hirak
Oleh & Olena Kolodiy
Mykola Konrad
Lesya Kostyuk
Vlad Krasnykov
Roman Kulyk
Daniel Kuncio
Zenovia Kuncio
Halyna Kushyk
Tatiana Kuzmowycz
Andrij & Roksolana Kyzyk
Alissa Liteplo
Askold &
Roksolana Lozynskyj
Adia Magun
Maxim Magun
Roma Maksymowych
Lawrence &
Chrystine Messina
Motria Milanych

Oleh & Nusia Denysyk
Volodymyr Dovhanyuk
Adriana Fedorijczuk
Ihor & Nataalka Gawdiak
Petro & Nadia Gluch
Hope Rock Gardening
Tatiana Guy
Melasha Halaway
Lesia Haliv
Mykola Haliv
Oksana Halko
Stefan & Myra Hankewycz
Ksenya Hentisz
Taisa Hnateyko
Rostyslav Holiat
Alexandra Holuka
Adrian Horodecky
L. Mykola Hryhorczuk
Jurij & Lida Huk
Daria Kowcz Jakubowycz
Ivan Kasczak
Andrea & Olena Kebalo
Tatiana Keis
Vasyl Khabaylyuk
Yuriy Khodak
Iryna Kit
Ivanka Kiyashka
Jarema W. Klos
Adrianna Knihnicky
Atanas Kobryn &
Maria Hirak
Oleh & Olena Kolodiy
Mykola Konrad
Lesya Kostyuk
Vlad Krasnykov
Roman Kulyk
Daniel Kuncio
Zenovia Kuncio
Halyna Kushyk
Tatiana Kuzmowycz
Andrij & Roksolana Kyzyk
Alissa Liteplo
Askold &
Roksolana Lozynskyj
Adia Magun
Maxim Magun
Roma Maksymowych
Lawrence &
Chrystine Messina
Motria Milanych

Rostislav Milanytch
Oleh & Roxolana Mitringa
Lida Mulyk
Peter Mychajliw
Natalia Mysiuk
Walter & Vira Myskiw
Oksana Nalyvayko
Lidia Nascimento
Taras Nebeluk
Liam Nolan
Andrij & Renata Nychka
Melania Nynka
Jaroslav Oberyszyn
Tania Oberyszyn
Mark & Irene Pawliczko
Stefan & Larissa Peleschuk
Andriy Pereklita &
Ksenia Kozak
Alexandra Odulak-Petrenko
Ivan Petruniv
Orest Poliszczuk
Daria Pryshlak
Ruslana Rossi
Zoreslawa Rudyk
Stephen Sacovitch
Zach & Tania Schneider
Anna Shpook
Nestor Shust &
Nina Weresiuk-Shust
Lesia Sikorskyj
Bohdanna Slyz & Family
Yurko Sos
Stepan Stasishyn
Mykola Stefanyslyn
Mark Sydorak
Andriy Syniutka
Natalie Trojan
Iryna Tsapar
Roman Vaskiv &
Oksana Rybak Vaskiv
Andrii Vovk
Roman & Zirka Voronka
Ihor & Maria Yatsiv
Sergiy Yurchak
Irenaeus & Olenka Yurchuk
Ulana Zynych
Mykola & Irena Zwarych

\$99.00 or less

Anonymous (2 donors)
Taras Budurovych
William Burban
Daniel Buzzetta
Denise Costa
John & Olya Czerkas
Iryna Gereta
Valentina Gluch
Taissa Hamulak
Julian Hayda
Darka Jakymchuk
Roman & Marta Kokolskyj
Bohdana Komichak
Myroslava Kotyk
Galyna Kulyk
Maria Kvit-Flynn
Olesia Lew
Ksenia Maryniak
Slavko Mitringa
Larissa Montecuello
Roman & Olha Nowakiwskyj
Iryna Perkhalyuk
Oksana Piaseckyj
Larissa Popel
Nastia Rab
Anita Roik
Lesia Semkovych
Iliia Shevchuk &
Nadia Maczaj Shevchuk
Dianna Shmerykowskyj
Yuri Sirenko
Natalia Sonevitsky
Vitalii & Olena Sozanska
Nazar Stankevych
Oleksandr Svystun
Virlana Tkacz
Lidiya Volosyanko
Minka Wasylyk Hrechniw
Deanna Yurchuk
Marie C. Zarycky
Andriy Zavoloka

**Includes matched funds or grants*

Усі нові пожертви будуть опубліковані в майбутніх виданнях газет.

Please donate TODAY



Більше інформації подано на:
plastnyc.org

Комітет Відновлення Домівки



Вітаємо студентів, членів УНСоюзу, стипендістів 2021-2022 навчального року!

39 студентам-членам надано стипендії чи нагороди від УНСоюзу

Евген Серба

Український Народний Союз має довголітню традицію надання допомоги студентам вищих навчальних закладів. Незважаючи на ускладнення, пов'язані з пандемією Корона вірусу, цю традицію було продовжено і в 2021 році. 22 червня відбулося засідання Стипендійної Комісії у віртуальному режимі, де було розглянуто і оцінено за відповідними критеріями 44 стипендійні аплікації, отримані від студентів 23-ох Відділів УНСоюзу США та Канади.

Фонд Спеціальних стипендій УНСоюзу складається тепер із 6-ти іменних стипендій:

- Осипа і Дори Галандюків, у сумі 2,000 дол. – для студентів точних наук та бухгалтерської справи.
- Марії, Дмитра та Ольги Яросевичів – 1,000 дол. для студентів, відмінників навчання.
- Віри Стангл – 750 дол., для студентів, вивчаючих журналістику та природничі науки.
- Йосипа Волка – 750 дол. для студентів лемківського походження.
- Блэкстону – 500 дол. (кожна), заснованої Українським Народним Домом в Блэкстоні, МА, для студентів відділів УНСоюзу, що знаходяться на території Нової Англії.
- Та новоствореної стипендії імені Стефана Гавриша, – 750 дол. для сту-

дентів, членів Філадельфійської Округи УНСоюзу.

Всі ці стипендії були засновані на благодійних засадах, тому УНСоюз безмежно вдячний фундаторам за їхню щедрість у допомозі студіюючій молоді.

З приємністю повідомляємо імена цьогорічних переможців Спеціального Стипендійного конкурсу УНСоюзу на 2021-2022 навчальний рік:

- Матвій Стефурак, Відділ 116, студент University of Pittsburgh отримав стипендію Галандюк.
- Стефанія Манастирська, Відділ 120, студентка University of Pittsburgh – стипендію Яросевичів.
- Меланія Глух, Відділ 277, студентка Seton Hall University – стипендію Блэкстон.
- Юлія Паславська, Відділ 42, студентка Ramapo College – стипендію Волка.
- Алекса Колакоска, Відділ 362, студентка Northeastern University, – стипендію Гавриша.

На жаль, у цьому році ніхто не подавав аплікацій на стипендію Віри Стангл, призначеної для студіюючих журналістику та природничі науки.

Якщо ви, або ваша організація зацікавлені у спонзорванні стипендійного фонду УНСоюзу, просимо скontaktуватися з Евгеном Сербою, 2-им заступником президента УНСоюзу за телефоном: 856-904-4161. Всіма адміністративними про-

цесами (розглядом і оцінкою стипендійних аплікацій за встановленими критеріями), буде займатися Стипендійна Комісія УНСоюзу.

В додаток до Спеціальних стипендій, згаданих вище, УНСоюз, у 2019 році, з нагоди святкування 125-ліття, став фундатором 5-ти стипендій "Спадщина", по 1,000 дол. кожна.

Цьогорічними переможцями стипендій УНСоюзу "Спадщина" стали:

- Хлоя Дяківська, Відділ 161, студентка Berklee College of Music,
- Андрій Стельмах, Відділ 269, студент Northeastern University,
- Юліанна Вальчук, Відділ 171, студентка Columbia University,
- Павло Вілліямс, Відділ 37, студент Wake Forest University,
- Кирило Юрчук, Відділ 70, студент The Cooper Union.

Вітаємо переможців цьогорічного спеціального стипендійного конкурсу УНСоюзу!

Примітно, що всі десять переможців є членами десяти різних відділів УНСоюзу, навчаються у восьми різних університетах, та вивчають різноманітні галузі: від психології та реабілітації до музики та цивільної інженерії.

В додаток до спеціальних стипендій, решта студентів, котрі відповідали вимогам та критеріям стипендійної програми УНСоюзу, отримали звичайні грошові винагороди, сума

яких базується переважно на році навчання та академічних показниках студента.

Український Народний Союз сердечно вітає всіх учасників цьогорічного конкурсу! Бажаємо вам міцного здоров'я, наснаги та успіхів у майбутньому!

Для того, щоб взяти участь у стипендійній програмі УНСоюзу, студент мусить бути активним членом УНСоюзу не менше двох років до часу подання аплікації та мати страхову полісу на життя мінімальною вартістю 5 тис. дол. (не включаючи Термінових поліс).

Український Народний Союз пропонує багато різноманітних страхових планів. Найбільш популярними є так звані Вивінувальні грамоти (Endowment Certificates), які виконують одночасно дві функції: життєвого забезпечення та накопичення коштів, що при досягнанні поліси виплачуються студентові повною сумою. Також популярним є Освітній Ощадний Рахунок (Coverdell Saving Account), який дозволяє щорічно заощаджувати до 2 тис. доларів на освіту без оподаткування.

Докладніші інформації про стипендійні програми та страхові плани УНСоюзу знайдете на інтернет-сторінці: www.unainc.org або, зателефонувавши до секретаря вашого відділу чи безпосередньо до Головної Канцелярії УНСоюзу за телефоном: 800-253-9862.

Переклад з англійської Марії Дрич

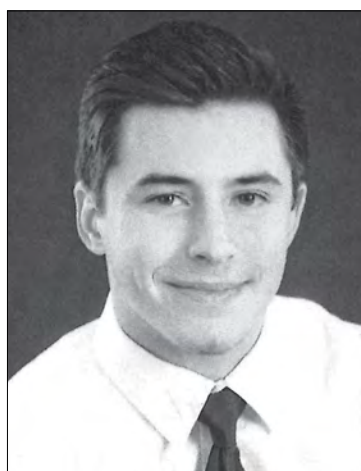
\$2,000 SPECIAL SCHOLARSHIP

\$1,000 SPECIAL SCHOLARSHIP

\$750 SPECIAL SCHOLARSHIP

\$750 SPECIAL SCHOLARSHIP

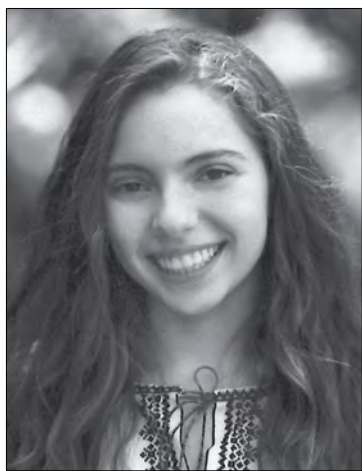
\$500 SPECIAL SCHOLARSHIP



Matthew Stefurak
GALANDIUK Scholarship
UNA Branch 116
University of Pittsburgh



Stephanie Manasterski
JAROSEWYCZ Scholarship
UNA Branch 120
University of Pittsburgh



Alexa Kolakoski
HAWRYSZ Scholarship
UNA Branch 362
Northeastern University



Juliana Paslawsky
WOLK Scholarship
UNA Branch 42
Ramapo College

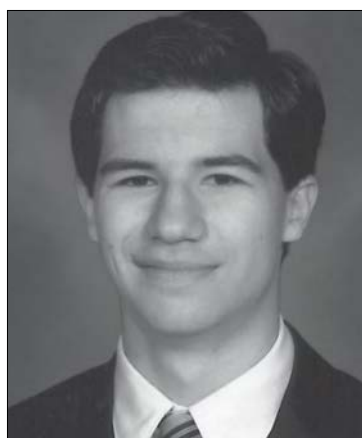


Melanía Gluch
BLACKSTONE Scholarship
UNA Branch 277
Seton Hall University

\$1,000 UNA HERITAGE SCHOLARSHIPS



Chloe Diakiwsky
UNA Branch 161
Berklee College of Music



Andrew Stelmach
UNA Branch 269
Northeastern University



Julianna Walchuk
UNA Branch 171
Columbia University



Paul Williams
UNA Branch 37
Wake Forest University



Kyryl Yurchuk
UNA Branch 70
The Cooper Union

\$200 JUNIORS



Matthew Bach
UNA Branch 88
Loyola University Maryland



Zoryana Duda
UNA Branch 7
Kutztown University



Adam Godfrey
UNA Branch 142
Rider University



Amanda Godfrey
UNA Branch 142
Middlesex College

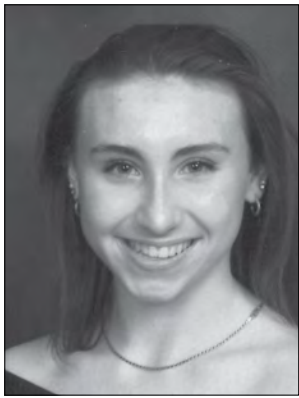


Nicholas Hladio
UNA Branch 161
Duquesne University



Mark Kachai
UNA Branch 171
Rowan University

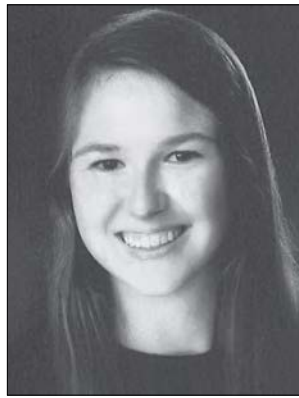
\$200 JUNIORS



Catherine Lee
UNA Branch 13
SUNY Cobleskill



Maya Pankiw
UNA Branch 432
McMaster University



Rebecca Poston
UNA Branch 112
Franciscan University of Steubenville



Grace Robinson
UNA Branch 112
Roanoke College



Melanie Agne
UNA Branch 42
Drexel University



Nicholas Demitre
UNA Branch 42
Rutgers University

\$175 SOPHOMORES

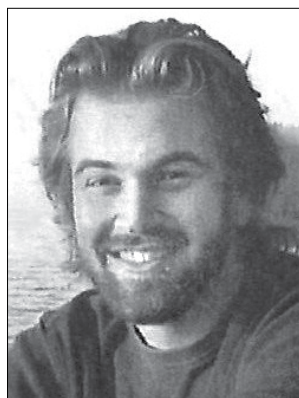
\$175 SOPHOMORES



Otto Fisher
UNA Branch 234
Elon University



Nina Gillespie
UNA Branch 399
University of Pittsburgh



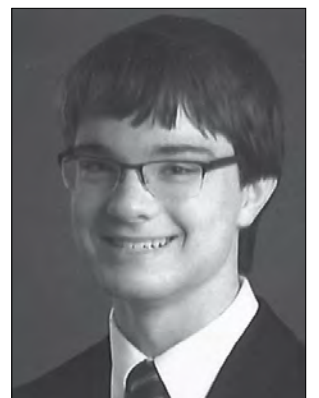
Roman Hladio
UNA Branch 161
Allegheny College



Anna Kosachevich
UNA Branch 269
New York University



Michael Kulycky
UNA Branch 465
McGill University



Matthew Manasterski
UNA Branch 120
University of Pittsburgh

\$175 SOPHOMORES

\$150 FRESHMEN



Anton Pereklita
UNA Branch 290
Purdue University



Kaitlen Telepko
UNA Branch 234
Seton Hall University



Darij Kulchycky
UNA Branch 83
Franklin and Marshall College



Blake Robinson
UNA Branch 112
High Point University



Roman Semeniv
UNA Branch 269
Montclair State University

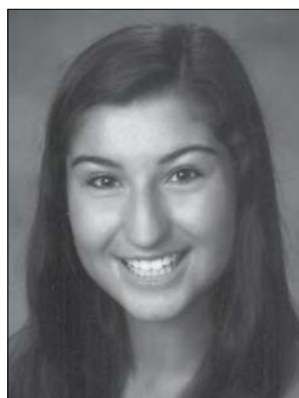


Markian Tabatchouk
UNA Branch 269
Monmouth University

\$125 HS SENIORS



Adrian Deputat
UNA Branch 360
Colorado State University



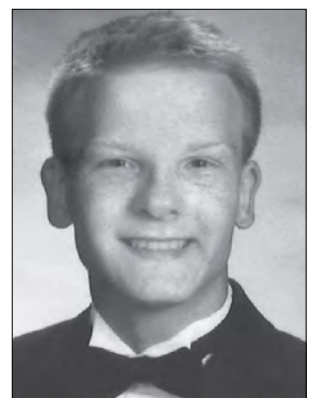
Roma Lonkevych
UNA Branch 234
University of Pittsburgh



Chrystyna Mykhaylyshyn
UNA Branch 42
Rider University



Olena Mykhaylyshyn
UNA Branch 42
Rider University



Taras Mykhaylyshyn
UNA Branch 42
Rider University

**НАШ
АРХІВ:**
www.svoboda-news.com

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Вийшли у вишиванках на Таймс Сквер



Акція українців на площі Таймс Сквер. (Фото: Володимир Ільченко, Укрінформ)

НЬЮ-ЙОРК. – На площі Таймс Сквер представники української громади у вишиванках із синьо-жовтими прапорами 23 серпня скандували „Слава Україні – Героям слава!“. Кілька десят мешканців Нью-Йорка українського походження на заклик волонтерської організації „Разом для України“ зібралися в центрі Мангеттена, аби відзначити річницю Незалежності.

Учасники акції тримали гасла англійською мовою: „Україна продовжує

стікати кров'ю, поки Захід спостерігає“, „Тривала російська окупація України – сором для США“, „Підтримуйте боротьбу України з російським імперіалізмом“. Акція завершилася колективним виконанням Гімну України.

Зливи, які цього дня приніс у Нью-Йорк ураган „Генрі“, не злякали організаторів: вони попередили в соцмережах, що акція відбудеться за будь-якої погоди.

Укрінформ

Провели літній християнський табір



Учасники християнського табору „Веселі канікули з Богом. Сім святих таїнств“.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 16-20 серпня відбувся літній християнський табір „Веселі канікули з Богом. Сім святих таїнств“, який спільно організували Релігійне Товариство українців католиків „Свята Софія“ США (ТСС А) та Сестри Чину св. Василя Великого. У заході, що відбувся в Духовному центрі сестер Василянок Провінції Христа Чоловіколюбця у Дженкінс-тавні, Пенсильванія, взяли участь близько 30 дітей віком від 6 до 13 років.

Тематику організатори опрацювали з думкою про Святі таїнства Церкви, тобто слова і дії, встановлені Ісусом Христом, щоб обдарувати особливими благодатями тих, хто з вірою їх приймає.

Програму табору було створено з метою поєднання духовної та куль-

турної спадщини українського народу. Діти молилися, вивчали християнські пісні, танцювали, навчалися рукоділлю, грали в навчальні та рухові ігри, відвідали кімнату Василянської спадщини, переглянули християнські фільми. Програму координувала голова ТСС А Ірина Іванкович за активної участі сестер Ольги Михайлюк, Розанни, Лідії Савки, а також за підтримки юних волонтерів. Літургії для учасників табору відслужили оо. Іван Цюрпіта та Руслан Боровий.

Це – четверта спільна ініціатива Товариства „Свята Софія“ США та Сестер Чину св. Василя Великого в царині духовного виховання молодого покоління українців.

Товариство „Свята Софія“ США

Святкували мешканці „Українського села“



СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 24 серпня вранці мешканці „Українського села“ у вишиванках зібралися на урочисте піднесення прапорів США та України з нагоди 30-річчя Незалежності України. Їх привітав зі святом голова правління Володимир Поплавський. (Фото: Левко Хмельковський)

Загальні збори Кредитівки „Самопоміч“



Президент Дирекції Олег Караван представляє членів Ради директорів. Сидять (зліва): Віктор Войтихів, Богдан Ватраль, Віталій Кутний, Ореста Фединяк, Ігор Ляшок, Іван Огаренко і Іван Павлик.

ЧИКАГО. – 70-ті річні загальні збори Української федеральної кредитової спілки „Самопоміч“ відбулися 4 серпня в головному приміщенні кредитівки в Чикаго. Щоб захистити здоров'я членів Кредитівки у час пандемії коронавірусу-19, Збори відбулися згідно приписаних обмежень.

Президент Дирекції Олег Караван відкрив засідання та прочитав порядок нарад, привітав членів кредитівки і представників організацій та вияснив особливі обставини цих загальних зборів, які ще відбуваються згідно обмежень встановлених пандемією. Президент сказав, що кредитівка інтенсивно працювала на користь своїх членів та допомагала під час пандемії церквам, інституціям, школам, організаціям молоді поважними фінансовими датками, щоб дозволити їм продовжувати свою працю і програми.

Президент кредитівки Віталій Кутний у своєму звіті детально подав інформації про те, як кредитівка допомагала членам та українській громаді під час пандемії.

Хвилиною мовчанки вшановано членів, що відійшли у вічність протягом минулого року. Опісля Президент Дирекції представив членів Дирекції

і Контрольної комісії. Віктор Войтихів, секретар Дирекції, прочитав протокол з минулорічних загальних зборів. Настоятель Української католицької катедри св. Миколая в Чикаго о. Сергій Ковальчук прочитав молитву.

У своєму звіті В. Кутний виклав у деталях працю кредитівки у 2020 році. Кредитівка запустила нову сучасну систему цифрового банкінгу з оновленим виглядом та багатьма функціями фінансової самообслуги. Ця система вивела „Самопоміч“ на рівень з іншими потужними фінансовими установами, і це якраз стало в пригоді під час пандемії, коли не можна було членам фізично заходити до кредитівки. „Самопоміч“ також впровадила стипендійну програму, завдяки якій 15 студентів-членів кредитівки отримали фінансову допомогу для навчання. Програма стипендій продовжується. У 2021 році кредитівка відкрила нове бюро у Гемтремку, Мишиген, через дорогу від Української католицької церкви Непорочного Зачаття.

„Самопоміч“ брала участь у державній програмі захисту малого бізнесу SBA (PPP) та видала 3.7 млн

(Закінчення на стор. 17)

Загальні збори...

(Закінчення зі стор. 16)

дол. позик, які при дотриманні всіх умов не потрібно віддавати. З цієї суми 880 тис. дол. було видано неприбутковим організаціям та церквам, що дало їм можливість продовжувати працювати і легше пережити скрутні економічні обставини.

„Самопоміч“ зуміла завершити рік з добрими фінансовими показниками. 1,200 членів скористались низькими відсотками і отримали позики на суму понад 100 млн дол. Активи Кредитової спілки перевищили 700 млн дол. На жаль, зростання кількості позик і збільшення активів не призвели до зростання чистого прибутку Кредитової спілки. У 2020 році кредитівка заробила 1.3 млн дол. і тепер капітал наближається до 115 млн дол. Кредитова спілка залишається однією з найбільш стабільних фінансових установ у США.

В. Кутний закінчив свій звіт подякою членам Дирекції і особливо працівникам, які, не зважаючи на різні труднощі, продовжували надавати професійні фінансові послуги нашим членам.

За працю Контрольної комісії звітував Богдан Вруський. Питань і завваг до звітів не було, і голова Контрольної комісії запропонував уділити абсолюторію уступаючій управі.

Ірина Вруська прочитала звіт Номінаційної комісії. Пропоновано таких членів до Ради директорів: Ореста Фединяк, Ігор Ляшок, і Йосиф Оверко. Інших кандидатів не було, і збори затвердили номінації одногосно.

Далі були привітання від громадських установ. Першим виступив голова Української католицької єпархії Владика Бенедикт. Промовляли о. Сергій Ковальчук та Генеральний консул Сергій Коледов, який віддав пошану В. Кутному та Романові Яцковському за постійну працю на інформаційному просторі.

Письмові привіти склали Центральні українських кооперативів Америки, Український національний музей, Український інститут модерного мистецтва, 8-ий відділ Організації оборони чотирьох свобід України, Фондація Києво-Могилянської академії у США, Фондація Голодомору-геноциду, Танцювальний ансамбль „Громова“, Пластова станиця Чикаго, відділ УККА у повіті Морис, 1-ий відділ ООЧСУ Ньюарк-Ірвінгтон і 5-ий відділ ООЧСУ в Ірвінгтоні, відділ СУМ у Джерзі Ситі, Пластова станиця у Ньюарку, Український народний дім в Ірвінгтоні, спортивні товариства „Чорноморська Січ“, УСЦАК та Український спортивний музей, УКЦ св. Івана Хрестителя у Ньюарку, отці-редемптористи, УКЦерква Непорочного Зачаття в Гилсайді, Відділ 75 СУА в Мейплвуді, танцювальний ансамбль „Іскра“, українські тижневики „Свобода“ й „The Ukrainian Weekly“.

Усний привіт від УККА відділ Ілиной висловив голова Ігор Дякун.

Андрій Дурбак привітав від парафії Української католицької церкви св. Йосифа і всіх прицерковних організацій, як також від Пластової станиці Чикаго, Оселі Равнд Лейк та Фондації побратимів, яка допомагає у розвитку Пласту на сході України.

Оперативний директор Української католицької освітньої фундації

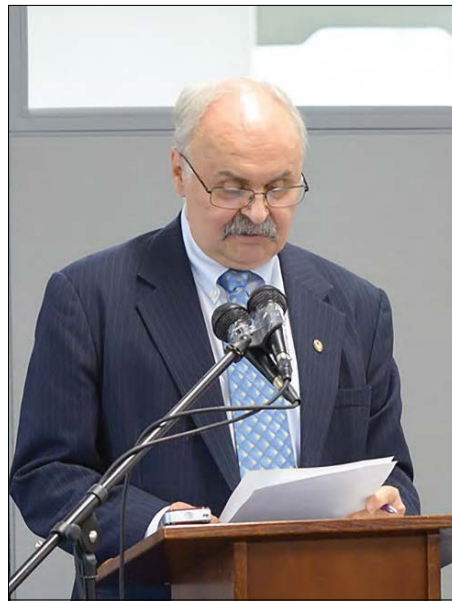


Олег Караван

Йосиф Соліміні подякував за позики, яку уможливили працю УКОФ як тільки розпочалася пандемія.

Директорка Катедральної школи св. Миколая Анна Сириллі подякувала Кредитівці та Фондації за постійну допомогу.

Реальностевий агент Олена Шкробут склала доцільну пораду, що,



Віктор Войтихів

отримавши позику, член кредитівки повинен бути ознайомлений з пільгами членства.

О. Караван привітав новообраних членів Дирекції, щиро подякував всім присутнім за участь і закриття збори.

Новообрана управа: О. Караван – Президент Дирекції; Богдан Ватраль



Владика Бенедикт

– Віце-президент і фінансовий референт Дирекції, В. Войтихів – Віце-президент і секретар Дирекції; віце-президенти Ігор Ляшок і Ореста Фединяк; члени дирекції Христина Козій, Іван Огаренко, Йосиф Оверко і Р. Яцковський; Іван Павлик – Почесний член Дирекції.

Кредитівка „Самопоміч“



THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION SEEKS CANDIDATES FOR ITS NEW CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect the following:

- President/CEO
- Board of Directors
- Audit Committee
- Fraternal Advisory Board

Candidates should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA.

All candidates must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the nominee's detailed Resume and a short statement as to why the nominee would be an excellent candidate must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President
2200 Route 10
PO Box 280
Parsippany, NJ 07054



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

ВПЕРШЕ КУПУЄТЕ БУДИНОК?

Відсоткові ставки від:

2.417% APR*

*на кредити з фіксованою ставкою

10% ПЕРШИЙ ВНЕСОК—No PMI



NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

Telephone: (212) 473-7310

Toll Free: (888) SELF-REL

Email: Info@selfreliancenyc.org

Website: www.selfreliancenyc.org

*APR as of 3/1/2021 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 1-4 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320



Союз
Українок
Америку

СУА шукає Адміністратора Офісу

Союз Українок Америки (СУА) шукає енергійного адміністратора офісу, який би допомагав в організації та проведенні щоденної адміністративної праці СУА. Як перший контактний пункт для членкинь, ділових партнерів і широкої громадськості, адміністратор офісу повинен володіти чудовими навичками праці з людьми та вільно володіти (письмово й усно) як українською, так і англійською мовами, оскільки вона / він є "обличчям" організації. Особа має бути досвідченим у використанні програмних продуктів Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), Google Drive та стандартного офісного обладнання.

Це оплачувана посада. Праця здійснюється з дому. Графік праці з 12:00 до 16:00 за східним часом (з понеділка по п'ятницю). Більш докладніше можна знайти на електронній сторінці UNWLA: www.unwla.org або на [indeed.com](https://www.indeed.com)

Зацікавлені кандидати повинні надсилати своє резюме електронною поштою на адресу: vp@unwla.org

Прощальна візита...

(Закінчення зі стор. 1)

Президентом України В. Зеленським і Федеральним канцлером Німеччини А. Меркель між компанією „Нафтогаз України“ та німецькою енергетичною компанією RWE (Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk) укладено меморандум про співробітництво в секторі водневої економіки.

Цей документ підписано в контексті візиту Федерального канцлера в Україну та на виконання домовленостей про спільний розвиток водневої економіки, які були досягнуті між В. Зеленським та А. Меркель під час їхньої зустрічі в Берліні в липні 2021 року.

Цей документ відкриває перспективи в експорті „зеленого“ водню на європейський ринок, зокрема до Німеччини. Для цього може використовуватися як наявна мережа газопроводів, так і альтернативні засоби, зокрема судна для транспортування аміяку. Пілотний проєкт передбачає доправлення саме суднами у вигляді „зеленого“ аміяку.

Також передбачаються можливості комерційного продажу українського „зеленого“ водню на європейських ринках, з фокусом на наявні ринки. Крім того, меморандум передбачає можливості розвитку проєктів відновлюваної енергетики на шельфі й узбережжі морів.

Робочі групи „Нафтогазу України“ та RWE розпочнуть спільну роботу в межах меморандуму вже у вересні

цього року.

За визначні особисті заслуги у зміцненні українсько-німецького міждержавного співробітництва, підтримку державного суверенітету та територіальної цілісності України Президент України нагородив орденом Свободи А. Меркель.

Пресслужба Президента України, „Німецька хвиля“



THE BEST CARE FOR YOU
OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency

☎ 631-764-5388

☎ 631-727-2880

✉ Ukrsistersag@gmail.com

Незвична розповідь...

(Закінчення зі стор. 9)

закрів, виконаних у техніці олійного письма на полотні, а також аквареллю, сепією, тушшю, свинцевим олівцем та в техніці офорта на окремих аркушах білого, кольорового та тонованого паперу різних розмірів. А ще ж є відомості про понад 278 втрачених і досі не знайдених творів! І, зрештою, саме талант художника подарував йому свободу і викуп із кріпацтва.

Головний зберігач Національного музею Т. Шевченка Юлія Шиленко, яка активно допомагала у створенні виставки та спеціально приїхала з Києва на відкриття, запрошує одеситів і гостей міста приходити до 12

вересня до Арт-центру ім. Віри Холодної і самостійно шукати відповіді на це та інші запитання про особистість Т. Шевченка.

Ярослава Різнікова – лауреат літературних премій ім. Г. Сковороди та ім. І. Франка, заступник директора Департаменту культури, національностей, релігій та охорони об'єктів культурної спадщини Одеської обласної державної адміністрації.

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550



У невимовно болючу першу річницю відходу у Вічність нашої найдорожчої Доні, Сестри, Дружини, Тети, Племянниці, Кузинки, вірної Приятельки і подруги

св. п. Марти Коломиєць-Яневської

доброї і щиросердечної Людини, довголітньої, невтомної працівниці для добра України і її людей, просимо згадати її добрим словом.

Заупокійну Службу Божу з Панахидою відслужено 16-го серпня 2021 р. Б у Соборі свв. Володимира і Ольги в Чикаго і в Патріаршому Соборі Воскресіння Христового в Києві.

Царство Їй Небесне і Вічна Їй Пам'ять!

У глибокому смутку

Мама-Любомира Коломиєць з усією родиною в Америці і в Україні.

MONUMENTS
Oblast Memorials Co.
PO Box 746, Chester, NY 10918
Tel : 845-469-4247
Custom Designed Quality Monuments
Serving NY/NJ/CT Cemeteries
e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com
web site: www.oblastmemorials.com
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS



LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях
ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

VARSHAVSKY MONUMENTS
1152 Route 10 West, Suite N, Randolph, NJ 07869
862-219-5344
E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com
ПАМ'ЯТНИКИ ♦ **МАВЗОЛЕЇ**
Великий вибір граніту • Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті • Керамічні фотографії на пам'ятники
Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

KULINSKI MEMORIALS
809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835
Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027
KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com


- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



З великим болем і смутком повідомляємо рідних, приятелів і знайомих, що 21 серпня 2021 року відійшов у вічність у Санкт Августині, Флоріда, наш найдорожчий Батько, Дідо й Вуйко

св. п.
д-р ВОЛОДИМИР МОТИКА

Народився 24 вересня 1922 року в Трускавці, Україна, колишній хорунжий Першої дивізії Української Національної Армії.

У глибокому смутку залишились:

- дочка - МАРТА з мужем КЕНДАЛЕМ ТАНТ і сином д-ром ЕРИКОМ ТАНТ та донькою ЛЯРОЮ ТАНТ;
- дочка - ЛІДІЯ;
- син - МАРКО з дружиною ВІКТОРІЄЮ, їхній син АДРІАН і дочка НАТАЛКА з мужем ЯКОВОМ БЛЕР;
- рідні - д-р МАРІЯ-ОЛЕНА СКЕНЙОН-МАРТИНЕЦЬ з дітьми ДАНИЛОМ, ТЕТЯНОЮ, МАРКІЯНОМ, ОЛЕКСАНДРОМ;
- сестринка - ОЛЕКСАНДРА МАРТИНЕЦЬ з доньками ЗОРЯННОЮ й ВЕРОНІКОЮ та внуками, СОЄРОМ, СТЕЛЛЕОУ І ЛЕЙК;
- рідні в США, Канаді й Україні.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Щиро дякуємо за вислови співчуття та за пожертви в пам'ять Покійного!

Шановні читачі! Жалібні повідомлення з приводу відходу своїх близьких і друзів просимо висилати на електронну адресу відділу оголошень „Свободи“: advertising@ukrweekly.com



ПОЗИКИ НА ЖИТЛО *від**

2.250%_{RATE} 2.347%_{APR}**



*Mortgages available only for the following owner-occupied properties: single family residences, qualified condominiums, or multi-family structures with no more than four units and up to 80% LTV. Mortgages with down payments as low as 5% (up to 95% LTV) are available only for the following owner-occupied properties: single family homes and multi-family structures up to 2 units and will require private mortgage insurance (PMI). Subject to approval of application. **The stated Annual Percentage Rates (APRs) are all based on \$100,000 mortgages, except for the Fixed Rate Jumbo Portfolio Mortgages which are based on \$484,350 mortgages. For example, a \$100,000 10 Year Fixed Rate Purchase mortgage with an 80% LTV will have a 2.347% APR and the repayment schedule will be 120 monthly payments of approximately \$931. Monthly payment amount does not include any property taxes, and/or insurance premiums; the actual payment will be greater when such items are included. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at 1.888.222.8571x283 for current offers, rates and terms.

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077	734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839	26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911	558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061	11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059	313-366-0055
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079	60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776	7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330